



2023/2131

2023.10.11.

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS (EU) 2023/2131 RENDELETE

(2023. október 4.)

az (EU) 2018/1727 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek és a 2005/671/IB tanácsi határozatnak a terrorizmussal kapcsolatos ügyekben folytatott digitális információcseré tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 85. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

rendes jogalkotási eljárás keretében ⁽¹⁾,

mivel:

- (1) Az (EU) 2018/1727 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ létrehozta az Eurojustot, és meghatározta annak feladatait, hatáskörét és feladatköreit.
- (2) A 2005/671/IB tanácsi határozat ⁽³⁾ kimondja, hogy a terrorizmus elleni küzdelemben alapvető fontosságú az illetékes szolgálatok számára, hogy a legteljesebb és leginkább naprakész információk birtokában legyenek. Az említett határozat előírja a tagállamok illetékes hatóságai számára, hogy tájékoztassák az Eurojustot a két vagy több tagállamot érintő vagy esetlegesen érintő terrorista bűncselekmények miatt indított büntetőeljárásokról és büntetőítéletekről.
- (3) A 2005/671/IB határozat értelmezésének következtelenségei miatt egyes esetekben az információkat nem osztják meg időben, az információkat egyáltalán nem osztják meg, vagy nem minden releváns információt osztanak meg. Az Eurojustnak elegendő információt kell kapnia ahhoz, hogy azonosítani tudja a határokon átnyúló nyomozások közötti kapcsolatokat.
- (4) Az (EU) 2018/1727 rendelet alapján az Eurojust egyik fontos feladata, hogy segítse a tagállamok illetékes hatóságait a nyomozások és büntetőeljárások lehető legjobb koordinációjának biztosításában, beleértve a nyomozások és büntetőeljárások közötti kapcsolatok azonosítását is. Az említett rendelet lehetővé teszi az Eurojust számára, hogy proaktívabb megközelítést alkalmazzon, és jobb szolgáltatásokat nyújtson a tagállamoknak, például azáltal, hogy javaslatot tesz nyomozás indítására, valamint azonosítja a koordinációs igényeket, a *non bis in idem* elv megszegésének potenciális eseteit és a büntetőeljárások hiányosságait.
- (5) 2019 szeptemberében az Eurojust a 2005/671/IB határozat alapján létrehozta az európai terrorizmusellenes igazságügyi nyilvántartást azzal a konkrét céllal, hogy azonosítsa a terrorista bűncselekmények gyanúsítottjai elleni bírósági eljárások közötti lehetséges kapcsolatokat és az ilyen kapcsolatokról eredő esetleges koordinációs igényeket.
- (6) Az európai terrorizmusellenes igazságügyi nyilvántartást az (EU) 2018/1727 rendelet elfogadását követően hozták létre, következésképpen az említett nyilvántartás nincs megfelelően integrálva az Eurojust technikai infrastruktúrájába, és az (EU) 2018/1727 rendeletben sincs az említett nyilvántartásra vonatkozó hivatkozás. Ezért ezt a helyzetet orvosolni kell.
- (7) A terrorizmus elleni hatékony küzdelem érdekében döntő fontosságú a terrorista bűncselekmények nyomozására és az ezekkel kapcsolatos büntetőeljárásokra vonatkozó információk hatékony cseréje az illetékes nemzeti hatóságok és az uniós ügynökségek között. Alapvető fontosságú, hogy a lehető legteljesebb és leginkább naprakész információk álljanak rendelkezésre.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament 2023. július 12-i álláspontja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2023. szeptember 18-i határozata.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1727 rendelete (2018. november 14.) az Európai Unió Büntető Igazságügyi Együttműködési Ügynökségéről (Eurojust) és a 2002/187/IB tanácsi határozat felváltásáról és hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 138. o.).

⁽³⁾ A Tanács 2005/671/IB határozata (2005. szeptember 20.) a terrorista bűncselekményekre vonatkozó információcseréről és együttműködéséről (HL L 253., 2005.9.29., 22. o.).

- (8) A terrorista szervezetek egyre gyakrabban vesznek részt más súlyos bűncselekményekben, és gyakran képezik szervezett hálózatok részét. Ez a részvétel olyan súlyos bűncselekményeket érint, mint az emberkereskedelem, a kábítószer-kereskedelem, a pénzügyi bűncselekmények és a pénzmosás. Az ilyen súlyos bűncselekmények tekintetében folytatott bírósági eljárásokat össze kell vetni egymással.
- (9) Annak érdekében, hogy az Eurojust azonosíthassa a terrorista bűncselekmények gyanúsítottjai elleni, határokon átnyúló bírósági eljárások közötti kapcsolatokat, valamint a terrorista bűncselekmények gyanúsítottjai elleni bírósági eljárások és az Eurojustnál más súlyos bűncselekményekkel kapcsolatban kezelt információk közötti kapcsolatokat, alapvető fontosságú, hogy az Eurojust – e rendelet vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően – a lehető legkorábban megkapja az illetékes nemzeti hatóságoktól azokat az információkat, amelyek szükségesek ahhoz, hogy az Eurojust keresztellenőrzések révén azonosítani tudja ezeket a kapcsolatokat.
- (10) Annak érdekében, hogy adatokat szolgáltatassanak az Eurojustnak, az illetékes nemzeti hatóságoknak pontosan tudniuk kell, hogy milyen típusú információkat kell továbbítaniuk, a nemzeti büntetőeljárások mely szakaszában és mely esetekben. Az illetékes nemzeti hatóságoknak strukturált, szervezett, szisztematikus és félig automatizált módon kell továbbítaniuk az információkat az Eurojust részére. A félig automatizált mód az, amelyben az információtovábbítás módja részben automatizált, részben pedig emberi ellenőrzés alatt áll. Az említett továbbítási mód várhatóan jelentősen megnöveli az Eurojusthoz beérkező információk minőségét és relevanciáját.
- (11) Az adatok megosztása, tárolása és keresztellenőrzése jelentősen növelni fogja az Eurojust által kezelt adatok mennyiségét. Ezeket az elemeket figyelembe kell venni az Eurojust által igényelt pénzügyi, emberi és technikai erőforrások – meglévő eljárásokon és kereteken belüli – meghatározásakor.
- (12) Az (EU) 2017/541 európai parlamenti és tanácsi irányelv^(*) – a nemzeti jogba átültetve – a terrorista bűncselekmények meghatározására szolgáló referenciapont az illetékes nemzeti hatóságok számára.
- (13) Annak érdekében, hogy az Eurojust azonosítsa a terrorizmussal kapcsolatos nyomozások és a terrorista bűncselekmények gyanúsítottjai elleni bírósági eljárások közötti kapcsolatokat, a megbízható azonosítási adatok cseréje döntő fontosságú. Az Eurojust számára döntő fontosságú továbbá egy olyan adatkészlet létrehozása és tárolása, amely biztosítja az ilyen, terrorizmussal kapcsolatos nyomozás vagy bírósági eljárás alá vont személyek megbízható azonosítását. Az alfanumerikus adatokkal kapcsolatos bizonytalanságokra tekintettel ezért fontos a biometrikus adatok használata, különösen a harmadik országbeli állampolgárok tekintetében, figyelembe véve azt, hogy a gyanúsítottak időnként hamis vagy kettős személyazonosságot használnak, valamint azt, hogy a nyomozási szakaszban gyakran a biometrikus adatok jelentik az egyetlen kapcsolatot a gyanúsítottakkal. Ezért, amennyiben a büntetőeljárásról vagy a büntetőeljárásban érvényesülő eljárási jogokról szóló nemzeti jogszabályok értelmében az illetékes nemzeti hatóságok biometrikus adatokat tárolnak és gyűjtenek, és engedélyezett számukra azok továbbítása, ezeknek a hatóságoknak képesnek kell lenniük arra, hogy ilyen adatokat – amikor azok rendelkezésre állnak – cseréljenek az Eurojusttal. Tekintettel a biometrikus adatok érzékeny jellegére, valamint arra a hatásra, amelyet a biometrikus adatok kezelése gyakorol az Európai Unió Alapjogi Chartájának 7. és 8. cikke által elismert, a magán- és családi élet tiszteletben tartására, valamint a személyes adatok védelmére, az ilyen adatokat csak olyan módon lehet továbbítani, amely szigorúan tiszteletben tartja a szükségesség, az arányosság és a célhoz kötöttség elvét, és kizárólag a terrorista bűncselekményekkel kapcsolatos büntetőeljárás alá vont személyek azonosításának céljára szolgál.
- (14) Mivel a más bírósági eljárásokkal való meglévő kapcsolatokra vonatkozó információk a nyomozás korai szakaszában a leghasznosabbak, szükséges, hogy az illetékes nemzeti hatóságok haladéktalanul információt szolgáltatassanak az Eurojustnak, amint az ügyet a nemzeti joggal összhangban igazságügyi hatóság elé utalták. Egy ügy akkor tekintendő igazságügyi hatóság elé utaltnak, amikor például az igazságügyi hatóságot folyamatban lévő nyomozásról tájékoztatják, az nyomozati intézkedést hagy jóvá vagy rendel el, vagy büntetőeljárás megindításáról határoz, az alkalmazandó nemzeti jogtól függően. Ha egy illetékes nemzeti hatóságnak már tudomása van a tagállamban folyó büntetőeljárások és egy másik tagállamban folyó büntetőeljárások közötti kapcsolatokról, erről tájékoztatnia kell az Eurojustot.

(*) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/541 irányelve (2017. március 15.) a terrorizmus elleni küzdelemről, a 2002/475/IB tanácsi kerethatározat felváltásáról, valamint a 2005/671/IB tanácsi határozat módosításáról (HL L 88., 2017.3.31., 6. o.).

- (15) Figyelembe véve, hogy egyes tagállamok jogi hagyományában és rendszereiben az igazságügyi hatóságok nem felügyelik a nyomozásokat, hanem csak az eljárások későbbi szakaszaiban vesznek részt, ez a rendelet nem akadályozhatja meg az illetékes nemzeti hatóságokat abban, hogy nemzeti joguknak megfelelően a terrorizmussal kapcsolatos nyomozásokkal kapcsolatban egy korábbi szakaszban tájékoztatást nyújtsanak nemzeti tagjaiknak.
- (16) Az európai terrorizmusellenes igazságügyi nyilvántartásban szereplő adatok pontosságának biztosítása, a nyomozás lehető legkorábbi szakaszában a kapcsolatok azonosítása vagy a gyanúsítottak személyazonosságának megállapítása, és a határidők betartásának biztosítása érdekében az illetékes nemzeti hatóságoknak aktualizálniuk kell az általuk szolgáltatott információkat. Ezen aktualizálásoknak ki kell terjedniük a nyomozás alá vont személyre vonatkozó új információkra, az olyan bírósági határozatokra, mint az előzetes letartóztatás, a bírósági eljárás megindítása, a felmentések és a büntetőeljárás meg nem indításáról szóló jogerős határozatok, továbbá az igazságügyi együttműködés iránti kérelmekre, illetve a más joghatóságokkal való azonosított kapcsolatokra.
- (17) Az illetékes nemzeti hatóságok nem kötelezhetők arra, hogy a terrorista bűncselekményekre vonatkozó információkat a lehető legkorábbi szakaszban megosszák az Eurojusttal, amennyiben ez veszélyeztetné a folyamatban lévő nyomozásokat vagy egy személy biztonságát, vagy ellentétes lenne az érintett tagállam alapvető biztonsági érdekeivel. Az információmegosztási kötelezettségtől való ilyen eltéréseket csak rendkívüli körülmények között és eseti alapon lehet alkalmazni. Az említett kötelezettségtől való eltérés lehetőségének mérlegelésekor az illetékes nemzeti hatóságoknak megfelelően figyelembe kell venniük azt a ténytet, hogy az Eurojust az e hatóságok által szolgáltatott információkat az uniós adatvédelmi joggal összhangban kezeli, és figyelembe kell venniük a bírósági eljárások bizalmas jellegét is.
- (18) Az érzékeny adatoknak az illetékes nemzeti hatóságok és az Eurojust közötti cseréje és az ilyen adatok kezelése céljából, az ilyen adatok jogosulatlan közlés és kibertámadások elleni védelme érdekében biztonságos kommunikációs csatornákat kell használni, például egy decentralizált informatikai rendszert vagy a 2008/976/IB tanácsi határozatban ⁽⁵⁾ említett biztonságos távközlési kapcsolatot. Az ilyen használat nem sértheti a jövőbeli technológiai fejleményeket.
- (19) A biztonságos adatcsere, valamint a kommunikáció és az adatcsere integritásának védelme érdekében az ügyviteli rendszert össze kell kapcsolni biztonságos kommunikációs csatornákkal, és a rendszernek magas szintű kiberbiztonsági előírásoknak kell megfelelnie. Az ilyen biztonságos kommunikációs csatornák felhasználhatók az ügyviteli rendszer más uniós információs rendszerekkel való összekapcsolására is, amennyiben az említett rendszereket létrehozó jogi aktusok előírják az Eurojust hozzáférését.
- (20) A decentralizált informatikai rendszernek lehetővé kell tennie az illetékes nemzeti hatóságok és az Eurojust közötti biztonságos adatcserét anélkül, hogy bármely uniós intézmény, szerv vagy hivatal részt venne az ilyen információcserék lényegében. A decentralizált informatikai rendszernek a tagállamok és az Eurojust informatikai háttérrendszereiből kell állnia, amelyeket interoperábilis hozzáférési pontok kapcsolnak össze. A decentralizált informatikai rendszer hozzáférési pontjainak az e-CODEX-en kell alapulniuk.
- (21) Ezen rendelet végrehajtása egységes feltételeinek biztosítása érdekében az e rendelet hatálya alá tartozó esetekben a decentralizált informatikai rendszer létrehozása és használata tekintetében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni. Ezeket a végrehajtási hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽⁶⁾ megfelelően kell gyakorolni.
- (22) A strukturálatlan adatok továbbítása manuális beavatkozást tesz szükségessé, további adminisztratív terhet jelent, és rontja a kereszttellenőrzés eredményeinek minőségét. Ezért az illetékes nemzeti hatóságoknak strukturált módon kell továbbítaniuk az adatokat, megfelelően az „Európai interoperabilitási keret – Végrehajtási stratégia” című, 2017. március 23-i bizottsági közleményben említett európai interoperabilitási keretben meghatározott minimális interoperabilitási követelményeknek. Emellett az illetékes nemzeti hatóságok adminisztratív terheinek csökkentése, valamint a szükséges adatok rendszeres és gyors rendelkezésre bocsátásának biztosítása érdekében az adattovábbítást a lehető legnagyobb mértékben automatizálni kell.

⁽⁵⁾ A Tanács 2008/976/IB határozata (2008. december 16.) az Európai Igazságügyi Hálózatról (HL L 348., 2008.12.24., 130. o.).

⁽⁶⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

- (23) Korszerűsített ügyviteli rendszerre van szükség ahhoz, hogy az Eurojust biztonságosan kezelhesse a különleges adatokat. Az új rendszernek integrálnia és támogatnia kell az európai terrorizmusellenes igazságügyi nyilvántartás funkcióit, és javítania kell az Eurojust kapacitásait a kapcsolatok azonosítását illetően, ugyanakkor főszabályként teljes mértékben ki kell használnia a biometrikus adatok összevetésére szolgáló, már meglévő nemzeti és uniós szintű mechanizmusok kínálatát előnyöket.
- (24) Fontos fenntartani a nemzeti tagok ellenőrzését és felelősségét azon adatok tekintetében, amelyeket az illetékes nemzeti hatóságoktól kapnak. A műveleti vonatkozású személyes adatok alapértelmezés szerint nem oszthatók meg egy másik tagállammal. A műveleti vonatkozású személyes adatok csak annyiban oszthatók meg, amennyiben az illetékes nemzeti hatóságok engedélyezik az adatcserét. A potenciális kapcsolatok nyomon követésének digitalizálása és felgyorsítása, valamint az adatok feletti teljeskörű ellenőrzés biztosítása érdekében kezelési kódokat kell bevezetni.
- (25) Napjainkban a terrorizmus, valamint a súlyos és szervezett bűnözés nagyon dinamikus és globalizált jelenségek, amelyek gyakran két vagy több tagállamot is érintenek. Bár a terrorizmusnak már korábban is volt egy erős transznacionális összetevője, az elektronikus kommunikáció használatával és elérhetőségével jelentősen megnőtt a terrorista bűncselekmények elkövetői közötti transznacionális együttműködés. Előfordulhat, hogy a terrorista bűncselekmény transznacionális jellege nem ismert abban az időpontban, amikor az ügy igazságügyi hatóság elé utalják, de az adatok Eurojust által végzett keresztellenőrzése során kiderülhet. A terrorista bűncselekményekre irányuló nyomozás vagy azok büntetőeljárás alá vonása ezért szükségessé teszi a bűnüldöző hatóságok közötti koordinációt és együttműködést, illetve a közös alapokon folytatott bűnüldözést, amint azt az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 85. cikke előírja. A terrorizmussal kapcsolatos ügyekre vonatkozó információkat időben ki kell cserélni az Eurojusttal, kivéve, ha az ügy sajátos körülményei egyértelműen arra utalnak, hogy az tisztán nemzeti jellegű.
- (26) A terrorizmussal kapcsolatos ügyekben folytatott nyomozást és büntetőeljárást gyakran akadályozza a nemzeti nyomozó és bűnüldöző hatóságok közötti információcsere hiánya. Annak érdekében, hogy a terrorizmussal kapcsolatos új nyomozások összevethetők legyenek a korábbi nyomozásokkal, és a lehetséges kapcsolatokat azonosítani lehessen, biztosítani kell, hogy a korábbi nyomozásokra és büntetőítéletekre vonatkozó adatok megőrzési ideje megfelelő legyen az operatív tevékenységek szempontjából. Ezért meg kell hosszabbítani az adatoknak az európai terrorizmusellenes igazságügyi nyilvántartásban való tárolására vonatkozó határidőket.
- (27) A terrorizmussal kapcsolatos új nyomozásoknak a korábbi nyomozásokkal való összevetésére nyíló lehetőség a lehetséges kapcsolatok azonosítását eredményezheti, és szükségessé teheti az együttműködést. Az ilyen összevetések kideríthetik, hogy egy adott tagállamban folyamatban lévő ügyben gyanúsított vagy büntetőeljárás alá vont személy egy másik tagállamban egy lezárt ügyben gyanúsított volt vagy abban büntetőeljárás alá vonták. Azonosíthat olyan kapcsolatokat is folyamatban lévő nyomozások vagy büntetőeljárások között, amelyek egyébként rejtve maradtak volna. Ez abban az esetben is megtörténhet, ha a korábbi nyomozások felmentéssel vagy a büntetőeljárás meg nem indításáról szóló jogerős határozattal zárultak. Ezért adott esetben minden korábbi nyomozásra vonatkozóan kell tárolni adatokat, nem csak a büntetőítéletekre vonatkozóan.
- (28) Biztosítani kell, hogy a felmentéssel vagy a büntetőeljárás meg nem indításáról szóló jogerős határozattal zárult nyomozásokból származó adatokat kizárólag büntetőeljárás lefolytatása céljából kezeljék. Az ilyen információk a folyamatban lévő nyomozásokkal és büntetőeljárásokkal fennálló kapcsolatok azonosításán, valamint az említett nyomozások és büntetőeljárások támogatásán kívül más célra nem használhatók fel. Amennyiben az illetékes nemzeti hatóság eseti alapon másként nem határoz, az Eurojust számára lehetővé kell tenni, hogy folytassa az ilyen műveleti vonatkozású adatok kezelését. Amennyiben a felmentésről vagy a büntetőeljárás meg nem indításáról szóló határozat jogerőre emelkedését követően az illetékes nemzeti hatóság úgy határoz, hogy a felmentett vagy büntetőeljárás alá nem vont személyek adatainak kezelésére nincs szükség – többek között az ügy sajátosságai vagy a felmentés vagy a büntetőeljárás meg nem indításának okai miatt –, az említett adatokat törölni kell.
- (29) Az Eurojust 12 együttműködési megállapodást kötött harmadik országokkal, amelyek lehetővé teszik műveleti vonatkozású személyes adatok továbbítását és harmadik ország egy összekötő ügyészének az Eurojusthoz való kirendelését. Ezen túlmenően az egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészt Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodás⁽⁷⁾ lehetővé teszi összekötő ügyész kirendelését. A Tanács 2021 márciusában megbízta a Bizottságot, hogy folytasson tárgyalásokat az Eurojust és 13 további harmadik ország – nevezetesen Algéria, Argentína, Örményország, Bosznia-Hercegovina, Brazília, Kolumbia, Egyiptom, Izrael, Jordánia, Libanon, Marokkó, Tunézia és Törökország – között kötendő együttműködési megállapodásokról.

(7) HL L 149., 2021.4.30., 10. o.

- (30) Bár az (EU) 2018/1727 rendelet jogalapot biztosít a harmadik országokkal folytatott együttműködéshez és adatcseréhez, nem tartalmaz szabályokat a harmadik országok Eurojusthoz kirendelt összekötő ügyészeivel való együttműködés formális és technikai vonatkozásai, különösen az ügyviteli rendszerhez való hozzáférésük tekintetében. A jogbiztonság érdekében az (EU) 2018/1727 rendeletnek egyértelmű jogalapot kell biztosítania az Eurojust és harmadik országok összekötő ügyészei közötti együttműködéshez és az ügyviteli rendszerhez való hozzáférésükhöz. Az Eurojustnak a naprakész technikai kialakítás és szigorú belső szabályok révén megfelelő biztosítékokat és biztonsági intézkedéseket kell végrehajtania az adatok és az alapvető jogok védelme érdekében.
- (31) A műveleti vonatkozású személyes adatok e rendelettel összhangban történő kezelése során az Eurojustnak magas szintű adatvédelmet kell biztosítania. A műveleti vonatkozású személyes adatok kezelése tekintetében az Eurojust az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁸⁾ 3. cikke és IX. fejezete, valamint az (EU) 2022/838 európai parlamenti és tanácsi rendelettel ⁽⁹⁾ és e rendelettel módosított (EU) 2018/1727 rendeletben meghatározott, a műveleti vonatkozású személyes adatok kezelésére vonatkozó különös szabályok hatálya alá tartozik. Az említett rendelkezések az Eurojust által kezelt valamennyi műveleti vonatkozású személyes adat kezelésére alkalmazandók. Különösen az ügyviteli rendszerben kezelt összes műveleti vonatkozású személyes adatra alkalmazandók, függetlenül attól, hogy azokat az (EU) 2018/1727 rendelettel összhangban nemzeti tagok, nemzeti levelezők, összekötő ügyészek vagy más, engedéllyel rendelkező személyek kezelik.
- (32) Az arra vonatkozó döntéseknek, hogy az Eurojust támogassa-e a nyomozó és a bűnüldöző hatóságok közötti koordinációt és együttműködést, és ha igen, milyen módon, kizárólag az érintett tagállamok illetékes hatóságainak hatáskörében kell maradnia, figyelemmel az alkalmazandó nemzeti jogra, az uniós jogra vagy a nemzetközi jogra, beleértve a kölcsönös bűnügyi jogsegélyről szóló egyezményeket vagy más nemzetközi megállapodásokat.
- (33) A jogbiztonság érdekében tisztázni kell az illetékes nemzeti hatóságok és az Eurojust közötti, terrorizmussal kapcsolatos ügyekben megvalósuló, a 2005/671/IB határozat és az (EU) 2018/1727 rendelet alapján történő információcserére vonatkozó kapcsolatot. Ezért a vonatkozó rendelkezéseket el kell hagyni a 2005/671/IB határozatból, és azokat be kell illeszteni az (EU) 2018/1727 rendeletbe.
- (34) Míg egyes illetékes nemzeti hatóságok már rendelkeznek a 2008/976/IB határozat 9. cikkében említett biztonságos távközlési kapcsolattal, számos illetékes nemzeti hatóság még nem rendelkezik az említett biztonságos távközlési kapcsolattal vagy biztonságos kommunikációs csatornákkal. Annak érdekében, hogy a tagállamoknak elegendő idejük legyen arra, hogy ilyen kapcsolatot bocsássanak az illetékes nemzeti hatóságok rendelkezésére, átmeneti végrehajtási időszakot kell biztosítani.
- (35) Az Európai Unióról szóló szerződéshez (EUSZ) és az EUMSZ-hez csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló 21. jegyzőkönyv 1. és 2. cikkével és 4a. cikkének (1) bekezdésével összhangban, az említett jegyzőkönyv 4. cikkének sérelme nélkül, Írország nem vesz részt ennek a rendeletnek az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.
- (36) Az EUSZ-hez és az EUMSZ-hez csatolt, Dánia helyzetéről szóló 22. jegyzőkönyv 1. és 2. cikkével összhangban Dánia nem vesz részt ennek a rendeletnek az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.
- (37) Az európai adatvédelmi biztossal az (EU) 2018/1725 rendelet 42. cikkével összhangban konzultációra került sor, és a biztos 2022. január 26-án véleményt nyilvánított,

⁽⁸⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

⁽⁹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/838 rendelete (2022. május 30.) az (EU) 2018/1727 rendeletnek a népiirtással, az emberiség elleni bűncselekményekkel, a háborús bűncselekményekkel és a kapcsolódó bűncselekményekkel összefüggő bizonyítékok Eurojustnál történő megőrzése, elemzése és tárolása tekintetében történő módosításáról (HL L 148., 2022.5.31., 1. o.).

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az (EU) 2018/1727 rendelet módosításai

Az (EU) 2018/1727 rendelet a következőképpen módosul:

1. A 3. cikk (5) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(5) Az Eurojust segítséget nyújthat olyan nyomozásokhoz és büntetőeljárásokhoz is, amelyek csak egy tagállamot és egy harmadik országot vagy egy tagállamot és egy nemzetközi szervezetet érintenek, feltéve, hogy az adott harmadik országgal vagy az adott nemzetközi szervezettel az 52. cikk értelmében együttműködési megállapodást vagy együttműködést intézményesítő megállapodást kötöttek, vagy feltéve, hogy egy konkrét esetben az ilyen segítségnyújtáshoz alapvető érdek fűződik.

Annak eldöntése, hogy a tagállamok nyújtanak-e jogsegélyt egy harmadik országnak vagy egy nemzetközi szervezetnek, és ha igen, milyen módon, az érintett tagállam illetékes hatóságának kizárólagos hatáskörébe tartozik, figyelemmel az alkalmazandó nemzeti jogra, az uniós vagy a nemzetközi jogra.”

2. A 20. cikk a következőképpen módosul:

- a) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(2a) Minden tagállam kijelöl egy illetékes nemzeti hatóságot mint az Eurojust terrorizmus ügyében eljáró nemzeti levelezőjét. Ennek a terrorizmus ügyében eljáró nemzeti levelezőnek igazságügyi vagy egyéb illetékes hatóságnak kell lennie. Amennyiben a nemzeti jogrendszer azt írja elő, a tagállamok egynél több illetékes nemzeti hatóságot is kijelölhetnek a terrorizmus ügyében eljáró nemzeti levelezőként. A terrorizmus ügyében eljáró nemzeti levelezőnek a 21a. cikk (1) bekezdésével összhangban hozzáféréssel kell rendelkeznie minden releváns információhoz. Hatáskörrel kell rendelkeznie ezen információk gyűjtésére és az Eurojustnak történő továbbítására a nemzeti és az uniós joggal, különösen a nemzeti büntető eljárásjoggal és az alkalmazandó adatvédelmi szabályokkal összhangban”;

- b) a (8) bekezdés első mondata helyébe a következő szöveg lép:

„(8) Az e cikk (7) bekezdésében említett célkitűzések teljesítése érdekében az e cikk (3) bekezdésének a), b) és c) pontjában említett személyeknek kötelező az ügyviteli rendszerhez kapcsolódni, e cikkel, valamint a 23., a 24., a 25. és a 34. cikkel összhangban. Az ügyviteli rendszerhez való kapcsolódás költségét az Unió általános költségvetése viseli.”

3. A 21. cikk a következőképpen módosul:

- a) a (9) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(9) Ez a cikk nem érinti az Eurojust részére történő információtovábbításra vonatkozó egyéb kötelezettségeket.”;

- b) a (10) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(10) Az illetékes nemzeti hatóságok nem kötelesek az e cikkben említett információkat megadni, ha az említett információkat már – e rendelet más rendelkezéseivel összhangban – továbbították az Eurojustnak.”

4. A rendelet a következő cikkel egészül ki:

„21a. cikk

Információcsere terrorizmussal kapcsolatos ügyekben

(1) Terrorista bűncselekmények tekintetében az illetékes nemzeti hatóságok – amint az ügyet a nemzeti joggal, különösen a nemzeti büntető eljárásjoggal összhangban az igazságügyi hatóságok elé utalják – tájékoztatják nemzeti tagjaikat az igazságügyi hatóságok által felügyelt, folyamatban lévő vagy lezárt bűnügyi nyomozásokról, továbbá a

folyamatban lévő vagy lezárt büntetőeljárásokról és bírósági eljárásokról, valamint a terrorista bűncselekményekre vonatkozó bírósági határozatokról. Ez a kötelezettség a terrorista bűncselekményekkel kapcsolatos valamennyi bűnügyi nyomozásra vonatkozik, függetlenül attól, hogy ismert kapcsolat áll-e fenn egy másik tagállammal vagy harmadik országgal, kivéve, ha a bűnügyi nyomozás – sajátos körülményei miatt – egyértelműen csak egy tagállamot érint.

(2) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó, amennyiben:

a) az információk megosztása veszélyeztetne egy folyamatban lévő nyomozást vagy veszélyeztetné egy személy biztonságát; vagy

b) az információk megosztása ellentétes lenne az érintett tagállam alapvető biztonsági érdekeivel.

(3) E cikk alkalmazásában terrorista bűncselekmények az (EU) 2017/541 európai parlamenti és tanácsi irányelvben (*) említett bűncselekmények.

(4) Az (1) bekezdéssel összhangban továbbított információk körébe a III. mellékletben foglalt műveleti vonatkozású személyes adatok, valamint nem személyes adatok tartoznak. Ezek az információk a III. melléklet d) pontja szerinti személyes adatokat is tartalmazhatnak, de csak akkor, ha az ilyen személyes adatok az illetékes nemzeti hatóságok birtokában vannak, vagy azokat a nemzeti joggal összhangban továbbítani lehet az említett hatóságok részére, és ha az említett adatok továbbítására az érintett 27. cikk (5) bekezdése szerinti megbízható azonosításhoz szükség van.

(5) Az illetékes nemzeti hatóságoknak a (2) bekezdésre figyelemmel tájékoztatniuk kell nemzeti tagjaikat az (1) bekezdés alapján továbbított információkban bekövetkezett minden változásról, indokolatlan késedelem nélkül, de lehetőség szerint legkésőbb az adott változást követő 10 munkanapon belül.

(6) Az illetékes nemzeti hatóság nem köteles ezeket az információkat megadni, ha azokat már továbbították az Eurojustnak.

(7) Az illetékes nemzeti hatóság az e cikk értelmében nyújtott információk alapján azonosított kapcsolatokat illetően bármikor kérheti az Eurojust támogatását a nyomkövetési intézkedéshez.

(*) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/541 irányelve (2017. március 15.) a terrorizmus elleni küzdelemről, a 2002/475/IB tanácsi kerethatározat felváltásáról, valamint a 2005/671/IB tanácsi határozat módosításáról (HL L 88., 2017.3.31., 6. o.)”

5. A rendelet a következő cikkekkel egészül ki:

„22a. cikk

Biztonságos digitális kommunikáció és adatcsere az illetékes nemzeti hatóságok és az Eurojust között

(1) Az illetékes nemzeti hatóságok és az Eurojust közötti, e rendelet szerinti kommunikációt decentralizált informatikai rendszeren keresztül kell folytatni. A 23. cikkben említett ügyviteli rendszert össze kell kapcsolni egy olyan, az egyes tagállamok és az Eurojust egyéni felelőssége mellett és irányítása alatt működő informatikai rendszerekből és interoperábilis e-CODEX hozzáférési pontokból álló hálózattal, amely lehetővé teszi a biztonságos és megbízható, határokon átnyúló információcserét (a továbbiakban: decentralizált informatikai rendszer).

(2) Amennyiben az (1) bekezdés szerinti információcsere a decentralizált informatikai rendszer rendelkezésre állásának hiánya vagy rendkívüli körülmények miatt nem lehetséges, azt a leggyorsabb, legmegfelelőbb alternatív eszközzel kell végrehajtani. A tagállamok és az Eurojust biztosítják, hogy az alternatív kommunikációs eszközök megbízhatóak legyenek, és azonos szintű biztonságot és adatvédelmet nyújtsanak.

(3) Az illetékes nemzeti hatóságok az e rendelet 21. és 21a. cikkében említett információkat félig automatizáltan és strukturált módon továbbítják a nemzeti nyilvántartásokból az Eurojustnak. Az ilyen továbbítás részletes szabályait a Bizottság az Eurojusttal konzultálva, e rendelet 22b. cikkével összhangban végrehajtási jogi aktusban határozza meg. Az említett végrehajtási jogi aktusban meg kell határozni különösen az e rendelet III. mellékletének d) pontja értelmében továbbított adatok formátumát és az ilyen adatok továbbítására vonatkozó szükséges műszaki szabványokat, valamint meg kell határozni az (EU) 2022/850 európai parlamenti és tanácsi rendelet (*) 3. cikkének 9. pontjában meghatározott digitális eljárási szabványokat.

(4) A Bizottság felel azon referenciaalkalmazási szoftver létrehozásáért, karbantartásáért és fejlesztéséért, amelyet a tagállamok és az Eurojust háttérrendszerként való alkalmazás céljából választhatnak. Az említett referenciaalkalmazási szoftvert moduláris alapon kell kialakítani, vagyis azoktól az e-CODEX-komponensektől külön kell csomagolni és rendelkezésre bocsátani, amelyek a szoftvernek a decentralizált informatikai rendszerhez való kapcsolódásához szükségesek. Az említett kialakításnak lehetővé kell tennie a tagállamok számára, hogy határokon átnyúló felhasználás céljából újra felhasználják vagy fejlesszék meglévő nemzeti igazságügyi kommunikációs infrastruktúráikat, valamint az Eurojust számára, hogy ügyviteli rendszerét összekapcsolja a decentralizált informatikai rendszerrel.

(5) A referenciaalkalmazási szoftvert a Bizottság ingyenesen bocsátja rendelkezésre, tartja karban és támogatja. A referenciaalkalmazási szoftver létrehozását, karbantartását és fejlesztését az Unió általános költségvetéséből kell finanszírozni.

(6) A tagállamok és az Eurojust maguk viselik az (EU) 2022/850 rendelet 3. cikkének 3. pontjában meghatározott engedélyezett e-CODEX hozzáférési pont létrehozásával és működtetésével, valamint a vonatkozó informatikai rendszereknek a hozzáférési pontokkal való interoperabilitás érdekében történő létrehozásával és kiigazításával kapcsolatos költségeiket.

22b. cikk

Végrehajtási jogi aktusok Bizottság általi elfogadása

(1) A Bizottság elfogadja az e rendelet szerinti decentralizált kommunikációs informatikai rendszer létrehozásához és használatához szükséges végrehajtási jogi aktusokat, amelyek meghatározzák a következőket:

- a) a decentralizált informatikai rendszer céljait szolgáló, elektronikus eszközök útján történő kommunikáció módjait meghatározó műszaki előírások;
- b) a kommunikációs protokollokra vonatkozó műszaki előírások;
- c) az információbiztonsági célkitűzések és a vonatkozó technikai intézkedések, amelyek biztosítják a decentralizált informatikai rendszeren belüli információkezelésre és -közlésre vonatkozó információbiztonsági minimumszabályokat és magas szintű kiberbiztonsági előírásokat;
- d) a decentralizált informatikai rendszer által biztosított szolgáltatások hozzáférhetőségével kapcsolatos minimumcélok és az ezzel kapcsolatos műszaki követelmények;
- e) a tagállamok képviselőiből álló irányítóbizottság létrehozása e rendelet céljainak elérése érdekében a decentralizált informatikai rendszer üzemeltetésének és karbantartásának biztosítására.

(2) Az e cikk (1) bekezdésében említett végrehajtási jogi aktusokat 2025. november 1-ig, a 22c. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.

22c. cikk

A bizottsági eljárás

(1) A Bizottságot egy bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (**) értelmében vett bizottságnak minősül.

- (2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

Ha a bizottság nem nyilvánít véleményt, a Bizottság nem fogadhatja el a végrehajtási jogi aktus tervezetét, és a 182/2011/EU rendelet 5. cikke (4) bekezdésének harmadik albekezdése alkalmazandó.

(*) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/850 rendelete (2022. május 30.) a polgári és büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés területén történő, határokon átnyúló elektronikus adatcserére szolgáló számítógépes rendszerről (e-CODEX-rendszer) és az (EU) 2018/1726 rendelet módosításáról (HL L 150., 2022.6.1., 1. o.).

(**) Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).”

6. A 23., a 24. és a 25. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„23. cikk

Ügyviteli rendszer

(1) Az Eurojust ügyviteli rendszert hoz létre a II. mellékletben felsorolt műveleti vonatkozású személyes adatok, a III. mellékletben felsorolt adatok és a nem személyes adatok kezelésére.

(2) Az ügyviteli rendszer céljai:

- a) azon nyomozások és büntetőeljárások lefolytatásának és összehangolásának támogatása, amelyekhez az Eurojust segítséget nyújt;
- b) a folyamatban lévő nyomozásokkal és büntetőeljárásokkal kapcsolatos információkhoz való biztonságos hozzáférésnek és ezen információk megosztásának biztosítása;
- c) az információk keresztellenőrzésének, valamint a kapcsolatok azonosításának lehetővé tétele;
- d) az adatok operatív és statisztikai célú kinyerésének lehetővé tétele;
- e) a nyomon követés elősegítése annak biztosítása érdekében, hogy a műveleti vonatkozású személyes adatok kezelése egyszerű legyen, valamint megfeleljen e rendeletnek és az alkalmazandó adatvédelmi szabályoknak.

(3) Az ügyviteli rendszer összeköthető a 2008/976/IB tanácsi határozat (*) 9. cikkében említett biztonságos távközlési kapcsolattal és más biztonságos kommunikációs csatornákkal, az alkalmazandó uniós joggal összhangban.

(4) Amennyiben az Eurojust számára hozzáférést biztosítottak egyéb uniós jogi aktusok alapján létrehozott más uniós információs rendszerekben lévő vagy rendszerekből származó adatokhoz, az Eurojust az ügyviteli rendszert igénybe veheti ahhoz, hogy hozzáférjen ezekhez az adatokhoz vagy csatlakozzon ezekhez az információs rendszerekhez információk – többek között személyes adatok – lekérdezése és kezelése céljából, feltéve, hogy ez feladatainak ellátásához szükséges, és összhangban van az ezeket az információs rendszereket létrehozó uniós jogi aktusokkal.

(5) A (3) és a (4) bekezdés nem terjeszti ki az Eurojust számára más uniós információs rendszerekhez, az e rendszereket létrehozó uniós jogi aktusok alapján biztosított hozzáférési jogokat.

(6) A nemzeti tagok feladataik ellátása során – e rendelettel vagy más alkalmazandó jogi eszközökkel összhangban – kezelhetnek személyes adatokat olyan konkrét ügyekben, amelyeken dolgoznak. Lehetővé kell tenniük az adatvédelmi tisztviselő számára, hogy hozzáférjen az ügyviteli rendszerben kezelt személyes adatokhoz.

(7) A műveleti vonatkozású személyes adatok kezelése céljából az Eurojust nem hozhat létre az ügyviteli rendszertől eltérő automatizált adatkészletet.

A nemzeti tagok ideiglenesen tárolhatnak és elemezhetnek személyes adatokat annak meghatározása céljából, hogy az adott adatok relevánsak-e az Eurojust feladatai szempontjából, és bevihetők-e az ügyviteli rendszerbe. Az említett adatok legfeljebb három hónapig tárolhatók.

24. cikk

Az információk kezelése az ügyviteli rendszerben

(1) A nemzeti tagnak az e rendelettel vagy más alkalmazandó jogi eszközökkel összhangban részére továbbított információkat az ügyviteli rendszerben kell tárolnia.

A nemzeti tag felel az általa kezelt adatokkal való gazdálkodásért.

(2) A nemzeti tag eseti alapon dönthet arról, hogy korlátozza-e a hozzáférést az információkhoz, vagy egészben vagy részben hozzáférést ad azokhoz a többi nemzeti tag, az Eurojusthoz kirendelt összekötő ügyészek, az Eurojust engedéllyel rendelkező személyzete vagy az adminisztratív igazgatótól kapott szükséges felhatalmazással rendelkező és az Eurojust nevében eljáró egyéb személy számára.

(3) Amennyiben a 23. cikk (2) bekezdésének c) pontjában említett kapcsolatot azonosítottak, a nemzeti tagnak az illetékes nemzeti hatóságokkal konzultálva általános vagy konkrét módon jeleznie kell az információk további kezelésére, az azokhoz való hozzáférésre és az információk továbbítására vonatkozó korlátozásokat.

25. cikk

Nemzeti szintű hozzáférés az ügyviteli rendszerhez

(1) A 20. cikk (3) bekezdésének a), b) és c) pontjában említett személyek legfeljebb a következő adatokhoz férhetnek hozzá:

- a) a saját tagállamuk nemzeti tagja által kezelt adatok;
- b) a más tagállamok nemzeti tagjai által kezelt adatok, amelyekhez saját tagállamuk nemzeti tagja hozzáférést kapott, kivéve, ha az adatokat kezelő nemzeti tag a hozzáférést megtagadta.

(2) A nemzeti tag – az e cikk (1) bekezdésében meghatározott korlátozásokon belül – dönt a 20. cikk (3) bekezdésének a), b) és c) pontjában említett személyek részére a saját tagállamában biztosított hozzáférés mértékéről.

(3) A 21a. cikkel összhangban szolgáltatott adatokhoz nemzeti szinten csak a 20. cikk (3) bekezdésének c) pontjában említett, terrorizmus ügyében eljáró nemzeti levelezők férhetnek hozzá.

(4) Az egyes tagállamok a nemzeti tagjukkal folytatott konzultációt követően dönthetnek úgy, hogy a 20. cikk (3) bekezdésének a), b) és c) pontjában említett személyek az e cikk (1), (2) és (3) bekezdésében meghatározott korlátozásokon belül bevihetnek a tagállamukra vonatkozó információkat az ügyviteli rendszerbe. Az ilyen módon bevitt információkat az adott nemzeti tagnak validálnia kell. A testület megállapítja e bekezdés gyakorlati végrehajtásának részleteit. A tagállamok értesítik az Eurojustot és a Bizottságot az e bekezdés végrehajtására vonatkozó döntésükről. A Bizottság erről tájékoztatja a többi tagállamot.

(*) A Tanács 2008/976/IB határozata (2008. december 16.) az Európai Igazságügyi Hálózatról (HL L 348., 2008.12.24., 130. o.).”

7. A 27. cikk a következőképpen módosul:

a) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Az Eurojust az (EU) 2018/1725 rendelet 76. cikkével összhangban kezelheti a műveleti vonatkozású személyes adatok különleges kategóriáit. Amennyiben az ilyen egyéb adatok az e cikk (2) bekezdése értelmében vett tanúkra vagy sértettekre vonatkoznak, az ezen adatok kezelésére vonatkozó határozatot az érintett nemzeti tagoknak kell meghozniuk.”;

b) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(5) Műveleti vonatkozású személyes adatoknak a 21a. cikkel összhangban történő továbbítása esetén az Eurojust a következő személyek III. mellékletben felsorolt műveleti vonatkozású személyes adatait kezelheti:

a) olyan személyek, akikről az érintett tagállam nemzeti jogával összhangban alapos okkal feltételezhető, hogy az Eurojust hatáskörébe tartozó bűncselekményt követtek el vagy készülnek elkövetni;

b) ilyen bűncselekmény elkövetése miatt elítélt személyek.

Az Eurojust az érintett tagállam nemzeti joga szerinti eljárás lezárását követően – akár felmentés vagy büntetőeljárás meg nem indításáról szóló jogerős határozat esetén is – tovább kezelheti az első albekezdés a) pontjában említett műveleti vonatkozású személyes adatokat, kivéve, ha az illetékes nemzeti hatóság eseti alapon másképp dönt. Amennyiben az eljárás nem vezetett büntetőítélthez, a műveleti vonatkozású személyes adatok kezelésére csak más folyamatban lévő, jövőbeli vagy lezárt nyomozásokkal és büntetőeljárásokkal való kapcsolatok – a 23. cikk (2) bekezdésének c) pontjában említett – azonosítása céljából kerülhet sor.”

8. A 29. cikk a következőképpen módosul:

a) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(1a) Az Eurojust a 21a. cikkel összhangban továbbított műveleti vonatkozású személyes adatokat nem tárolhatja tovább, mint a következő időpontok közül a korábbi:

a) az az időpont, amikor a nyomozásban vagy a büntetőeljárásban érintett összes tagállamban megszűnt a bűncselekmény büntethetősége elévülés folytán;

b) öt évvel, vagy – felmentés vagy a büntetőeljárás meg nem indításáról szóló jogerős határozat esetén – két évvel, azon időpontot követően, amikor a nyomozásban vagy a büntetőeljárásban érintett tagállamok közül az utolsóban hozott bírósági határozat jogerőre emelkedett;

c) az az időpont, amikor az Eurojustot a 27. cikk (5) bekezdésének megfelelően tájékoztatják az illetékes nemzeti hatóság határozatáról.”;

b) a (2) és a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az Eurojust megfelelő automatizált kezelés révén folyamatosan ellenőrzi az (1) és az (1a) bekezdésben említett tárolási határidők betartását, különösen attól az időponttól kezdve, amikor az Eurojust már nem nyújt támogatást.

Az adatok bevitelét követően háromévenként felül kell vizsgálni az adatok további tárolásának szükségességét.

Ha a 27. cikk (4) bekezdésében említett műveleti vonatkozású személyes adatokat öt évnél hosszabb ideig tárolják, erről értesíteni kell az európai adatvédelmi biztost.

(3) Azelőtt, hogy az (1) és az (1a) bekezdésben említett tárolási határidők valamelyike lejárna, az Eurojust felülvizsgálja, hogy feladatai ellátásához szükséges-e – és ha igen, meddig – tovább tárolnia a műveleti vonatkozású személyes adatokat.

Ettől eltérve dönthet úgy, hogy a következő felülvizsgálatig tovább tárolja az említett adatokat. A további tárolást indokolni, az okokat pedig rögzíteni kell. Ha a felülvizsgálat során nem döntenek a műveleti vonatkozású személyes adatok további tárolása mellett, azokat automatikusan törölni kell.”

9. A rendelet a következő cikkel egészül ki:

„54a. cikk

Harmadik országok összekötő ügyészei

(1) Az Eurojust és az adott harmadik ország között 2019. december 12. előtt megkötött együttműködési megállapodás vagy az Unió és a harmadik ország között az EUMSZ 218. cikke értelmében kötött, összekötő ügyész kirendelését lehetővé tevő nemzetközi megállapodás alapján a harmadik ország összekötő ügyésze kirendelhető az Eurojusthoz.

(2) Az összekötő ügyész jogait és kötelezettségeit az (1) bekezdésben említett együttműködési megállapodásban vagy nemzetközi megállapodásban, vagy a 47. cikk (3) bekezdésével összhangban megkötött munkamegállapodásban kell meghatározni.

(3) Az Eurojusthoz kirendelt összekötő ügyészek számára a biztonságos adatcsere érdekében hozzáférést kell biztosítani az ügyviteli rendszerhez. A 45. és a 46. cikkel összhangban az Eurojust továbbra is felelős a személyes adatoknak az összekötő ügyészek által az ügyviteli rendszerben való kezeléséért.

Műveleti vonatkozású személyes adatok harmadik ország összekötő ügyésze részére történő, az ügyviteli rendszeren keresztül továbbítására csak az e rendeletben, az adott országgal kötött megállapodásban vagy más alkalmazandó jogi eszközökben meghatározott szabályok és feltételek mellett kerülhet sor.

A 24. cikk (1) bekezdésének második albekezdése és a 24. cikk (2) bekezdése értelemszerűen alkalmazandó az összekötő ügyészekre.

A testület megállapítja a hozzáférés részletes feltételeit.”

10. A 80. cikk a következő bekezdésekkel egészül ki:

„(9) Amennyiben az új ügyviteli rendszer még nem működik, az Eurojust 2025. december 1-ig továbbra is használhatja az ideiglenes munkafájlokból és egy tárgymutatóból álló ügyviteli rendszert.

(10) Az illetékes nemzeti hatóságok és az Eurojust az e rendelet 22b. cikkében említett végrehajtási jogi aktus hatálybalépésének időpontjától számított kétéves időszakot követő hónap első napjáig továbbra is használhatnak a 22a. cikk (1) bekezdésében említettektől eltérő egyéb kommunikációs csatornákat, amennyiben a 22a. cikk (1) bekezdésében említett kommunikációs csatornák még nem állnak rendelkezésre a közöttük történő közvetlen információcsere céljára.

(11) Az illetékes nemzeti hatóságok az e rendelet 22b. cikkében említett végrehajtási jogi aktus hatálybalépésének időpontjától számított kétéves időszakot követő hónap első napjáig folytathatják az információszolgáltatást a 22a. cikk (3) bekezdése szerinti félig automatizálttól eltérő egyéb módon is, amennyiben a technikai követelmények még nem teljesülnek.”

11. A rendelet a következő melléklettel egészül ki:

„III. MELLÉKLET

a) a gyanúsított, vádlott, elítélt vagy felmentett személy azonosítására szolgáló információk:

Természetes személy esetében:

- vezetéknev (családnev),
- utónevek (keresztnevek),

- bármilyen álnév,
- születési idő,
- születési hely (város és ország),
- állampolgárság vagy állampolgárságok,
- személyazonossági okmány (az okmány típusa és száma),
- nem,
- lakóhely.

Jogi személy esetében:

- a vállalkozás neve,
- társasági forma,
- a központi ügyvezetés helye.

Mind természetes, mind jogi személyek esetében:

- telefonszámok,
- e-mail-címek,
- bankokban vagy más pénzügyintézeteknél vezetett bankszámlák részletes adatai;

b) a terrorista bűncselekménnyel kapcsolatos információk:

- terrorista bűncselekmény előkészítésében vagy elkövetésében részt vevő jogi személyekre vonatkozó információk,
- a bűncselekmény jogi minősítése a nemzeti jog szerint,
- a szóban forgó, az I. mellékletben található felsorolásban szereplő súlyos bűncselekményfajta,
- terrorista csoporttal való bármely kapcsolat,
- a terrorizmus típusa, például dzsihádistá, szeparatista, baloldali vagy jobboldali,
- az ügy rövid összefoglalása;

c) tájékoztatás a nemzeti eljárásról:

- az ilyen eljárás állása,
- felelős ügyészség,
- ügyszám,
- a hivatalos bírósági eljárás megindításának időpontja,
- más jelentős ügyekkel fennálló kapcsolat;

d) a gyanúsított azonosítására szolgáló további információk:

- a büntetőeljárás során a nemzeti joggal összhangban gyűjtött ujjnyomatatok,
- fényképek.”

2. cikk

A 2005/671/IB határozat módosítása

A 2005/671/IB határozat a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk c) pontját el kell hagyni.
2. A 2. cikk a következőképpen módosul:
 - a) a (2) bekezdést el kell hagyni;

b) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Valamennyi tagállam megteszi a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a két vagy több tagállamot érintő vagy esetlegesen érintő terrorista bűncselekmények miatt indított nyomozásokkal kapcsolatban legalább a (4) bekezdésben említett, az illetékes hatóság által összegyűjtött információkat továbbítsa az Europolnak a nemzeti joggal és az (EU) 2016/794 európai parlamenti és tanácsi rendelettel (*) összhangban.

(*) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/794 rendelete (2016. május 11.) a Bűnüldözési Együttműködés Európai Uniói Ügynökségéről (Europol), valamint a 2009/371/IB, a 2009/934/IB, a 2009/935/IB, a 2009/936/IB és a 2009/968/IB tanácsi határozat felváltásáról és hatályon kívül helyezéséről (HL L 135., 2016.5.24., 53. o.);

c) az (5) bekezdést el kell hagyni.

3. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet a Szerződéseknek megfelelően teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó a tagállamokban.

Kelt Strasbourgban, 2023. október 4-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök
R. METSOLA

a Tanács részéről
az elnök
J. M. ALBARES BUENO



2023/2123

2023.10.11.

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS (EU) 2023/2123 IRÁNYELVE

(2023. október 4.)

a 2005/671/IB tanácsi határozatnak a személyes adatok védelmére vonatkozó uniós szabályokhoz való hozzáigazítása tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 16. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

rendes jogalkotási eljárás keretében ⁽¹⁾,

mivel:

- (1) Az (EU) 2016/680 európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽²⁾ harmonizált szabályokat állapít meg a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése vagy a vádeljárás lefolytatása vagy a büntetőjogi szankciók végrehajtása – így többek között a közbiztonságot fenyegető veszélyekkel szembeni védelem és e veszélyek megelőzése – céljából kezelt személyes adatok védelmére és szabad áramlására vonatkozóan. Az említett irányelvvel összhangban a tagállamoknak a személyes adatokat oly módon kell kezelniük, amely biztosítja a személyes adatok megfelelő biztonságát. Az említett irányelv azt is előírja a Bizottság számára, hogy vizsgálja felül az Unió által elfogadott egyéb vonatkozó jogi aktusokat annak megvizsgálása érdekében, hogy szükséges-e azokat az említett irányelvhez igazítani, valamint hogy adott esetben megtegye az említett aktusok módosítására irányuló szükséges javaslatokat azért, hogy biztosítva legyen az említett irányelv hatályán belül a személyes adatok védelmének következetes megközelítése.
- (2) A Tanács 2005/671/IB határozata ⁽³⁾ különös szabályokat állapít meg a terrorista bűncselekményekre vonatkozó információcserére és együttműködésre. Annak érdekében, hogy biztosítva legyen a személyes adatok Unión belüli védelmének következetes megközelítése, az említett határozatot az (EU) 2016/680 irányelvhez történő hozzáigazítása érdekében módosítani kell. Így különösen, az említett határozatnak – az (EU) 2016/680 irányelvvel összhangban – pontosan meg kell határozni a személyes adatok kezelésének célját, és meg kell jelölnie a kicserélhető személyes adatok kategóriáit az (EU) 2016/680 irányelv 8. cikkének (2) bekezdésében foglalt követelményekkel összhangban és az érintett hatóságok operatív szükségleteinek kellő figyelembevételével.
- (3) Az egyértelműség érdekében a 2005/671/IB határozatban szereplő, a Bűnüldözési Együttműködés Európai Uniói Ügynökségének (a továbbiakban: Europol) működését szabályozó jogi eszközökre való hivatkozásokat naprakésszé kell tenni.
- (4) A 2005/671/IB határozat alkalmazása, amely terrorista bűncselekményekre vonatkozó információk kezelését – beleértve azok cseréjét és későbbi felhasználását is – vonja magával, személyes adatok kezelésével jár. Az ilyen személyes adatok konzisztenciája és hatékony védelme érdekében fontos, hogy a személyes adatok 2005/671/IB határozat alapján történő kezelése megfeleljen az uniós jognak, többek között az (EU) 2016/680 irányelvben meghatározott szabályoknak, valamint összhangban legyen az adatvédelemre

⁽¹⁾ Az Európai Parlament 2023. július 12-i álláspontja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2023. szeptember 18-i határozata.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/680 irányelve (2016. április 27.) a személyes adatoknak az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, a vádeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából végzett kezelése tekintetében a természetes személyek védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat hatályon kívül helyezéséről (HL L 119., 2016.5.4., 89. o.).

⁽³⁾ A Tanács 2005/671/IB határozata (2005. szeptember 20.) a terrorista bűncselekményekre vonatkozó információcseréről és együttműködéséről (HL L 253., 2005.9.29., 22. o.).

c) a (4) bekezdés a következő albekezdéssel egészül ki:

„A (3a) bekezdésben említett célokból az Europolnak továbbítandó személyes adatok kategóriái továbbra is az (EU) 2016/794 rendelet II. melléklete B. szakaszának 2. pontjában említett kategóriákra korlátozódnak.”;

d) a (6) bekezdés a következő albekezdéssel egészül ki:

„Az első albekezdésben említett célokból a tagállamok között kicserélhető személyes adatok kategóriái továbbra is az (EU) 2016/794 rendelet II. melléklete B. szakaszának 2. pontjában említett kategóriákra korlátozódnak.”

2. cikk

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek 2025. november 1-ig megfeleljenek. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

3. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

4. cikk

Ennek az irányelvnek a Szerződéseknél megfelelően a tagállamok a címzettjei.

Kelt Strasbourgban, 2023. október 4-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök
R. METSOLA

a Tanács részéről
az elnök
J. M. ALBARES BUENO



2023/2147

2023.10.11.

A TANÁCS (EU) 2023/2147 RENDELETE

(2023. október 9.)

a Szudán stabilitását és politikai átmenetét aláásó tevékenységekre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 215. cikkére,

tekintettel a Szudán stabilitását és politikai átmenetét aláásó tevékenységekre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló, 2023. október 9-i (KKBP) 2023/2135 tanácsi határozatra ⁽¹⁾,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és az Európai Bizottság együttes javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2023. október 9-én elfogadta a (KKBP) 2023/2135 határozatot, amely a Szudán stabilitását és politikai átmenetét aláásó tevékenységekre tekintettel célzott korlátozó intézkedésekre vonatkozó keretet hoz létre. A korlátozó intézkedések megállapításának politikai kontextusát és politikai indokait az említett határozat preambulumbekendései ismertetik. Az említett határozat egyes természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek tekintetében utazási tilalomról, pénzeszközök és gazdasági erőforrásaik befagyasztásáról, valamint pénzeszközök és gazdasági erőforrások számukra történő rendelkezésre bocsátásának tilalmáról rendelkezik. A korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyeket, szervezeteket és szerveket az említett határozat melléklete sorolja fel.
- (2) Ezek az intézkedések az Európai Unió működéséről szóló szerződés hatálya alá tartoznak, ennél fogva – különösen a tagállamokban tevékenykedő gazdasági szereplők által történő egységes alkalmazásuk biztosítása céljából – a végrehajtásukhoz uniós szintű szabályozási fellépés szükséges.
- (3) Ez a rendelet tiszteletben tartja az alapvető jogokat és betartja az Európai Unió Alapjogi Chartájában elismert elveket, mindenekelőtt a hatékony jogorvoslathoz és a tisztességes eljáráshoz való jogot, a védelemhez való jogot, valamint a személyes adatok védelméhez való jogot. E rendeletet az említett jogokkal összhangban kell alkalmazni.
- (4) Az e rendelet I. mellékletében szereplő jegyzék módosítására vonatkozó eljárás keretében a jegyzékbe vett természetes vagy jogi személyeket, szervezeteket és szerveket tájékoztatni kell a jegyzékbe vételük okairól, lehetőséget adva számukra észrevételek megtételére.
- (5) E rendelet végrehajtása és az Unión belüli lehető legnagyobb jobbiztonság szavatolása érdekében közzé kell tenni azon természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek nevét és más lényeges adatait, akik vagy amelyek pénzeszközöit és gazdasági erőforrásait e rendelettel összhangban be kell fagyasztani. A személyes adatok kezelése során meg kell felelni az (EU) 2016/679 ⁽²⁾ és az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽³⁾.
- (6) A tagállamoknak és a Bizottságnak tájékoztatniuk kell egymást az e rendelet alapján hozott intézkedésekről, valamint az e rendelettel kapcsolatban rendelkezésükre álló bármely egyéb releváns információról.

⁽¹⁾ HL L 2023/2135., 2023.10.11., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2135/oj>.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.)

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.)

- (7) A tagállamoknak meg kell állapítaniuk az e rendelet rendelkezéseinek megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és biztosítaniuk kell azok végrehajtását. E szankcióknak hatékonyak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

E rendelet alkalmazásában:

- a) „igény”: bármely, e rendelet hatálybalépését megelőzően vagy azt követően szerződés vagy ügylet alapján vagy ahhoz kapcsolódóan keletkezett igény, akár bírósági eljárásban érvényesítik, akár nem és különösen:
- szerződés vagy ügylet alapján vagy ezekhez kapcsolódóan felmerülő kötelezettség teljesítése iránti igény;
 - bármilyen formájú kötvény, pénzügyi garancia vagy viszontgarancia meghosszabbítása vagy kifizetése iránti igény;
 - kártérítési kereset szerződés vagy ügylet vonatkozásában;
 - ellenigény;
 - bárhol meghozott ítélet, választottbírói határozat vagy ezzel egyenértékű határozat elismerése vagy – akár végrehajthatóvá nyilvánítási eljárás útján történő – végrehajtása iránti igény;
- b) „szerződés vagy ügylet”: bármely ügylet bármilyen alakban és függetlenül attól, hogy mely alkalmazandó jog vonatkozik rá, függetlenül attól, hogy egy vagy több szerződést vagy hasonló kötelezettségeket foglal-e magában ugyanazon vagy különböző felek közt; ennek alkalmazásában a „szerződés” magában foglal minden kötvényt, garanciát vagy viszontgaranciát – különösen pénzügyi garanciát vagy pénzügyi viszontgaranciát –, továbbá minden jogilag független és nem független hitelt, és bármely olyan kapcsolódó rendelkezést, amely az ügyletből származik vagy azzal kapcsolatos;
- c) „illetékes hatóságok”: a II. mellékletben felsorolt honlapokon feltüntetett tagállami illetékes hatóságok;
- d) „gazdasági erőforrások”: mindenféle – tárgyi vagy immateriális, ingó vagy ingatlan – vagyoni eszköz, amely nem pénzeszköz, de amely felhasználható pénzeszközök, áruk vagy szolgáltatások megszerzésére;
- e) „gazdasági erőforrások befagyasztása”: annak megakadályozása, hogy a gazdasági erőforrásokat bármilyen módon pénzeszközök, áruk vagy szolgáltatások megszerzésére használják fel, beleértve – de nem kizárólag – azok eladását, bérbeadását vagy jelzáloggal való megterhelését;
- f) „pénzeszközök befagyasztása”: a pénzeszközök bármilyen mozgásának, átutalásának, módosításának, felhasználásának, az azokhoz való hozzáférésnek, illetve bármiféle olyan kezelésének a megakadályozása, amely bármilyen változást eredményezne a pénzeszközök mennyisége, összege, elhelyezkedése, tulajdonlása, birtoklása, jellege, illetve rendeltetése tekintetében, vagy más olyan változást okozna, amely lehetővé tenné a pénzeszközök felhasználását, ideértve a portfóliókezelést is;
- g) „pénzeszközök”: bármilyen pénzügyi eszköz és gazdasági előny, beleértve – de nem kizárólag – a következőket:
- készpénz, csekk, pénzkövetelés, váltó, fizetési megbízás és egyéb fizetési eszközök;
 - pénzügyi intézményeknél vagy egyéb szervezeteknél elhelyezett betétek, számlaegyenlegek, adósságok és adósságkötelezvények;
 - nyilvánosan és zárt körben forgalmazott értékpapírok és hitelviszonyt megtestesítő instrumentumok, beleértve a részvényeket, az értékpapírokat megtestesítő igazolásokat, a kötvényeket, a váltókat, az opciós utalványokat, a fedezetlen kötvényeket és a származtatott ügyleteket;
 - kamatok, osztalékok, vagy vagyoni eszközökből származó vagy azok által képzett egyéb jövedelem vagy értéktöbblet;
 - hitelek, beszámítási jogok, garanciák, teljesítési biztosítékok vagy egyéb pénzügyi kötelezettségvállalások;
 - hitellevelek, fuvarlevelek, adásvételi szerződések;
 - pénzeszközökben vagy pénzügyi forrásokban fennálló érdekeltséget bizonyító okiratok;
- h) „az Unió területe”: a tagállamok területe, amelyre a Szerződés az abban meghatározott feltételek mellett alkalmazandó, beleértve a légterüket is.

2. cikk

- (1) Az I. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyekhez, szervezetekhez vagy szervekhez tartozó, tulajdonukban álló, birtokukban lévő vagy ellenőrzésük alatt álló minden pénzeszközt és gazdasági erőforrást be kell fagyasztani.
- (2) Nem bocsátható rendelkezésre – sem közvetlenül, sem közvetve – semmilyen pénzeszköz vagy gazdasági erőforrás az I. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek részére, illetve javára.
- (3) Az I. melléklet tartalmazza azokat a természetes vagy jogi személyeket, szervezeteket vagy szerveket, akik, illetve amelyek:
- felelősek a Szudán békéjéért, stabilitásáért vagy biztonságáért veszélyeztető cselekményekért vagy politikákért, azokban közvetlenül vagy közvetve részt vesznek, azokat támogatják, vagy azokból előnyhöz jutnak;
 - akadályozzák vagy aláássák a politikai átmenet folytatására irányuló erőfeszítéseket Szudánban;
 - akadályozzák a Szudánba irányuló humanitárius segélyek helyszínre juttatását, az azokhoz való hozzáférést és azok szétosztását, beleértve az egészségügyi és humanitárius dolgozók ellen irányuló támadásokat, valamint a humanitárius vagy egészségügyi infrastruktúra és eszközök lefoglalását és megsemmisítését;
 - részt vesznek olyan Szudánban megvalósuló cselekmények tervezésében, irányításában vagy elkövetésében, amelyek az emberi jogok megsértésének vagy az azokkal való visszaélésnek vagy a nemzetközi humanitárius jog megsértésének minősülnek beleértve az emberölést és a csonkítást, a szexuális kényszerítést és a szexuális és nemi alapú erőszak egyéb súlyos formáit, a személyek elrablását, továbbá a lakosság lakóhelyelhagyására kényszerítését;
 - kapcsolatban állnak az a)–d) pontban nevesített természetes vagy jogi személyekkel, szervezetekkel vagy szervekkel.

3. cikk

- (1) A 2. cikktől eltérve, az illetékes hatóságok az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, illetve egyes pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások rendelkezésre bocsátását, annak megállapítását követően, hogy az érintett pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások:
- az I. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek, valamint az ilyen természetes személyek eltartott családtagjai alapvető szükségleteinek kielégítéséhez szükségesek, beleértve az élelmiszerek, lakbér vagy jelzálogkölcsön, gyógyszerek és orvosi kezelés, adók, biztosítási díjak és közüzemi díjak költségeit;
 - kizárólag a jogi szolgáltatások nyújtásával kapcsolatos észszerű mértékű szakmai munkadíjak megfizetésére vagy felmerült kiadások megtérítésére szolgálnak;
 - kizárólag a befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások szokásos kezelésére vagy fenntartására vonatkozó díjak vagy szolgáltatási terhek kifizetésére szolgálnak;
 - rendkívüli kiadások fedezéséhez szükségesek, feltéve, hogy az érintett illetékes hatóság a különleges engedély megadása alapjául szolgáló indokokat az engedély megadását megelőzően legalább két héttel közölte a többi tagállam illetékes hatóságával és a Bizottsággal; vagy
 - diplomáciai vagy konzuli képviselő vagy a nemzetközi jog szerint mentességet élvező nemzetközi szervezetek számlájára befizetendő vagy számlájáról kifizetendő pénzeszközök, amennyiben az említett be- vagy kifizetésekre az adott diplomáciai vagy konzuli képviselő vagy nemzetközi szervezet általi hivatalos felhasználás céljából kerül sor.
- (2) Az érintett tagállam az (1) bekezdés szerint megadott valamennyi engedélyről az engedély megadását követő két héten belül tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.

4. cikk

- (1) A 2. cikk (1) és (2) bekezdése nem alkalmazandó olyan pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások rendelkezésre bocsátására, amelyek a humanitárius segítségnyújtás időben történő célba juttatásának biztosításához vagy az alapvető emberi szükségleteket támogató egyéb tevékenységek támogatásához szükségesek, amennyiben az ilyen segítségnyújtást és egyéb tevékenységeket az alábbiak végzik:
- az Egyesült Nemzetek Szervezete, beleértve annak programjait, alapjait, és egyéb szervezeteit és szerveit, valamint annak szakosított intézményeit és kapcsolódó szerveit;
 - nemzetközi szervezetek;

- c) az ENSZ Közgyűlésében megfigyelői státusszal rendelkező humanitárius szervezetek, és e humanitárius szervezetek tagjai;
- d) az ENSZ humanitárius reagálási terveiben, menekültügyi reagálási terveiben részt vevő, két- vagy többoldalú finanszírozás keretében működő nem kormányzati szervezetek, egyéb ENSZ felhívások vagy az ENSZ Humanitárius Ügyeket Koordináló Hivatal (OCHA) által koordinált humanitárius klaszterek;
- e) olyan szervezetek és ügynökségek, amelyeknek az Unió humanitárius partnerségi tanúsítványt adott, vagy amelyeket valamely tagállam a nemzeti eljárásokkal összhangban tanúsított vagy elismert;
- f) a tagállamok szakosított intézményei; vagy
- g) az a)–f) pontban említett szervezetek alkalmazottai, kedvezményezettjei, leányvállalatai vagy végrehajtó partnerei, ha és amennyiben ilyen minőségükben járnak el.

(2) A (1) bekezdés sérelme nélkül, a 2. cikk (1) és a (2) bekezdésétől eltérve, a tagállamok illetékes hatóságai az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, vagy egyes pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások rendelkezésre bocsátását, miután megállapították, hogy az említett pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások biztosítása a humanitárius segítségnyújtás időben történő célba juttatásának biztosításához vagy az alapvető emberi szükségleteket támogató egyéb tevékenységek támogatásához szükséges.

(3) Amennyiben a (2) bekezdés szerinti engedély iránti kérelem kézhezvételének napjától számított öt munkanapon belül nem érkezik az illetékes hatóságtól elutasító határozat, információkérés vagy további szükséges időről szóló értesítés, az engedélyt megadottnak kell tekinteni.

Az érintett tagállam az e cikk alapján megadott valamennyi engedélyről az engedély megadását követő négy héten belül tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.

5. cikk

(1) A 2. cikk (1) bekezdésétől eltérve, az illetékes hatóságok engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, amennyiben teljesülnek az alábbi feltételek:

- a) a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások a 2. cikkben felsorolt valamely természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv I. mellékletbe történő felvételének időpontját megelőzően hozott választottbírói határozat, az Unióban hozott bírósági vagy közigazgatási határozat, illetve a szóban forgó időpontot megelőzően vagy azt követően az érintett tagállamban végrehajtható bírósági határozat hatálya alá tartoznak;
- b) a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felhasználása kizárólag az ilyen határozatban foglalt, vagy az ilyen határozatban érvényesnek elismert igények kielégítését szolgálja, az ilyen igényekkel rendelkező személyek jogait szabályozó, alkalmazandó törvényekben és rendeletekben meghatározott korlátokon belül;
- c) a határozat nem az I. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv javát szolgálja; valamint
- d) a határozat elismerése nem ellentétes az érintett tagállam közrendjével.

(2) Az érintett tagállam az (1) bekezdés szerint megadott valamennyi engedélyről az engedély megadását követő két héten belül tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.

6. cikk

(1) A 2. cikk (1) bekezdésétől eltérve, és feltéve, hogy egy, az I. mellékletben felsorolt valamely természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv általi kifizetés az adott természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv által kötött olyan szerződés vagy megállapodás, illetve az adott természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv részéről létrejött olyan kötelezettség alapján válik esedékké, amelyet az adott természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv I. mellékletbe történő felvétele előtt kötöttek meg, vagy amely ezen időpont előtt keletkezett, az illetékes hatóságok az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, amennyiben az érintett illetékes hatóság megállapította az alábbiakat:

- a) a pénzeszközöket vagy gazdasági erőforrásokat az I. mellékletben szereplő valamely természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv általi kifizetésre használják fel; valamint

b) a kifizetés nem sérti a 2. cikk (2) bekezdését.

(2) Az érintett tagállam az (1) bekezdés szerint megadott valamennyi engedélyről az engedély megadását követő két héten belül tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.

7. cikk

(1) A 2. cikk (2) bekezdése nem akadályozhatja, hogy a pénzügyi intézmények vagy hitelintézetek a harmadik felek által a jegyzékbe vett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számlájára átutalt pénzeszközöket a befagyasztott számlán jóváírják, feltéve, hogy az ilyen számlákon jelentkező növekményeket is befagyasztják. A pénzügyi intézmény vagy hitelintézet haladéktalanul tájékoztatja az érintett illetékes hatóságot az ilyen ügyletekről.

(2) A 2. cikk (2) bekezdése nem alkalmazandó a befagyasztott számlákon jelentkező alábbi növekményekre:

- a) az említett számlákon keletkező kamatok vagy egyéb hozamok;
- b) olyan szerződések, megállapodások vagy kötelezettségek alapján esedékes kifizetések, amelyek megkötésére, illetve keletkezésére a 2. cikkben említett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv I. mellékletbe történő felvételét megelőzően került sor; vagy
- c) valamely tagállamban hozott, illetve az érintett tagállamban végrehajtható bírósági, közigazgatási vagy választott-bírósági határozat alapján teljesítendő kifizetések,

feltéve, hogy az említett kamatok, egyéb hozamok és kifizetések befagyasztására a 2. cikk (1) bekezdésének megfelelően sor került.

8. cikk

(1) A természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek:

- a) az állandó lakóhelyük vagy székhelyük szerinti tagállam illetékes hatóságai részére haladéktalanul megadnak minden olyan információt, amely elősegítheti e rendelet betartását, így különösen a 3. cikk (1) bekezdésével összhangban befagyasztott számlákra és összegekre vonatkozó információkat, és ezeket az információkat közvetlenül vagy a tagállamon keresztül továbbítják a Bizottságnak; valamint
- b) együttműködnek az illetékes hatósággal az a) pontban említett információk ellenőrzése során.

(2) Az (1) bekezdés szerinti kötelezettséget az igazságügyi hatóságok birtokában lévő információk bizalmosságára vonatkozó nemzeti szabályokra figyelemmel, valamint az ügyvédek és ügyfelek közötti közlések bizalmosságához fűződő, az Európai Unió Alapjogi Chartájának 7. cikkében garantált jog tiszteletben tartásával kell alkalmazni. E célból az ilyen közlések közé tartoznak az olyan egyéb, tanúsítvánnyal rendelkező szakemberek által nyújtott jogi tanácsadással kapcsolatos közlések is, akik a nemzeti jog alapján jogosultak ügyfelük képviselésére bírósági eljárásokban, amennyiben az ilyen jogi tanácsadást folyamatban lévő vagy várható bírósági eljárásokkal kapcsolatban nyújtják.

(3) A Bizottság minden, hozzá közvetlenül beérkezett további információt a tagállamok rendelkezésére bocsát.

(4) Az e cikkel összhangban nyújtott vagy kapott bármely információ kizárólag arra a célra használható fel, amelyre azt nyújtották vagy kapták.

(5) A tagállamok illetékes hatóságai, többek között a végrehajtó hatóságok, a 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ értelmében vett vámhatóságok, az 575/2013/EU rendelet ⁽⁵⁾, az (EU) 2015/849 európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽⁶⁾ és a 2014/65/EU irányelv ⁽⁷⁾ értelmében vett illetékes hatóságok, továbbá a természetes személyeket, jogi személyeket, szervezeteket és szerveket, valamint az ingatlanokat vagy ingóságokat nyilvántartó hivatalos nyilvántartások kezelői információkat – köztük személyes adatokat, és szükség esetén az (1) és az (1a) bekezdésben említett információkat – kezelnek és haladéktalanul megosztanak a saját tagállamuk és a többi tagállam más illetékes hatóságaival és a Bizottsággal, amennyiben az ilyen kezelésre és megosztásra az információkat kezelő hatóság vagy az információkat átvevő hatóság e rendelet alapján végzett feladatainak ellátásához van szükség, különösen akkor, ha az e rendeletben meghatározott tilalmak megsértésének vagy kijátszásának eseteit, vagy az azok megsértésére vagy kijátszására tett kísérletek eseteit tárják fel.

(6) A személyes adatok kezelése e rendelettel és az (EU) 2016/679 és az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban csak az e rendelet alkalmazásához és a tagállamok közötti, valamint a Bizottsággal annak alkalmazásában folytatott hatékony együttműködés biztosításához szükséges mértékben végezhető.

9. cikk

(1) Tilos tudomással bírva és szándékosan részt venni olyan tevékenységben, amelynek célja vagy hatása a 2. cikkben említett intézkedések kijátszása.

(2) Az I. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek:

a) az I. mellékletben szereplő jegyzékbe vételük időpontjától számított hat héten belül a hozzájuk tartozó, tulajdonukban álló, birtokukban lévő vagy ellenőrzésük alatt álló, valamely tagállam joghatósága alá tartozó pénzeszközöket vagy gazdasági erőforrásokat jelentik azon tagállam illetékes hatóságának, amelyben az említett pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások találhatóak; valamint

b) együttműködnek az említett illetékes hatósággal az ilyen információk ellenőrzése során.

(3) A (2) bekezdésnek való meg nem felelés az (1) bekezdésben említettek szerint olyan tevékenységekben való részvételnek minősül, amelyek célja vagy hatása a 2. cikkben említett intézkedések kijátszása.

(4) Az érintett tagállam két héten belül tájékoztatja a Bizottságot a (2) bekezdés a) pontjában említett információk kézhezvételéről.

(5) Az e cikkel összhangban nyújtott vagy kapott bármely információ kizárólag arra a célra használható fel, amelyre azt nyújtották vagy kapták.

(6) Személyes adatok e rendelettel és az (EU) 2016/679 és az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban történő kezelésére csak az e rendelet alkalmazásához szükséges mértékben kerülhet sor.

⁽⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 952/2013/EU rendelete (2013. október 9.) az Uniós Vámkódex létrehozásáról (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).

⁽⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 575/2013/EU rendelete (2013. június 26.) a hitelintézetekre és befektetési vállalkozásokra vonatkozó prudenciális követelményekről és a 648/2012/EU rendelet módosításáról (HL L 176., 2013.6.27., 1. o.).

⁽⁶⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/849 irányelve (2015. május 20.) a pénzügyi rendszerek pénzmosás vagy terrorizmusfinanszírozás céljára való felhasználásának megelőzéséről, a 648/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 2005/60/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv és a 2006/70/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 141., 2015.6.5., 73. o.).

⁽⁷⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2014/65/EU irányelve (2014. május 15.) a pénzügyi eszközök piacairól, valamint a 2002/92/EK irányelv és a 2011/61/EU irányelv módosításáról (HL L 173., 2014.6.12., 349. o.).

10. cikk

(1) A pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások befagyasztása vagy a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások rendelkezésre bocsátásának megtagadása – amennyiben azt jóhiszeműen hajtották végre, azon az alapon, hogy az ilyen intézkedés e rendelettel összhangban áll – nem vonja maga után az azt végrehajtó természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv, vagy ezek igazgatói vagy alkalmazottai felelősségét, kivéve, ha bizonyítást nyer, hogy a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások befagyasztása vagy visszatartása gondatlanság eredménye.

(2) A természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek által végrehajtott intézkedések semmilyen formában nem vonják maguk után e természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek felelősségét, amennyiben azok nem tudták és nem volt észszerű okuk feltételezni, hogy intézkedésükkel megsértik az e rendeletben foglalt intézkedéseket.

11. cikk

(1) Nem teljesíthetők az olyan szerződésekkel vagy ügyletekkel kapcsolatos, bármilyen formájú igények, amelyek teljesítését az e rendeletben előírt intézkedések közvetlenül vagy közvetve, egészben vagy részben érintik, beleértve a kártalanítási vagy egyéb hasonló jellegű igényeket, például a kártérítési keresetet vagy a garanciaérvényesítés keretében benyújtott igényt, nevezetesen kötvény, garancia vagy viszontgarancia – különösen pénzügyi garancia vagy pénzügyi viszontgarancia – meghosszabbítására vagy kifizetésére irányuló bármilyen igényt, ha azokat a következők nyújtották be:

- a) az I. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek;
- b) az a) pontban említett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek valamelyikén keresztül, illetve nevében eljáró természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek.

(2) Igény érvényesítésére irányuló bármilyen eljárás során az igényt érvényesíteni kívánó természetes vagy jogi személyre, szervezetre vagy szervekre hárul a bizonyítás terhe arra vonatkozóan, hogy az (1) bekezdés nem tiltja az említett igény teljesítését.

(3) Ez a cikk nem érinti az (1) bekezdésben említett természetes vagy jogi személyeknek, szervezeteknek és szerveknek a szerződéses kötelezettségek teljesítése elmulasztásának jogszerűségével kapcsolatos bírósági felülvizsgálathoz való jogát, e rendelettel összhangban.

12. cikk

(1) A Bizottság és a tagállamok értesítik egymást az e rendelet alapján hozott intézkedésekről, valamint megosztják egymással az e rendelettel kapcsolatban rendelkezésükre álló bármely egyéb releváns információt, különösen a következőkre vonatkozó információkat:

- a) a 2. cikk alapján befagyasztott pénzeszközök, valamint a 3. cikk, a 4. cikk (2) bekezdése, az 5. és a 6. cikk alapján megadott engedélyek;
- b) a jogsértéssel és végrehajtással kapcsolatos problémák, valamint a nemzeti bíróságok által hozott ítéletek.

(2) A tagállamok haladéktalanul tájékoztatják egymást és a Bizottságot a rendelkezésükre álló bármely egyéb releváns információról, amely érintheti e rendelet hatékony végrehajtását.

13. cikk

(1) Amennyiben a Tanács úgy határoz, hogy valamely természetes vagy jogi személyt, szervezetet vagy szervet a 2. cikkben említett intézkedések hatálya alá von, ennek megfelelően módosítja az I. mellékletet.

(2) A Tanács közli az (1) bekezdésben említett határozatot – ideértve a jegyzékbe vétel indokolását is – az érintett természetes vagy jogi személlyel, szervezettel vagy szervevel, amennyiben a cím ismert, közvetlenül, egyéb esetben pedig értesítés közzététele révén, lehetővé téve az említett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára, hogy észrevételeket nyújtson be.

(3) Amennyiben észrevételeket nyújtanak be, vagy új érdemi bizonyítékot mutatnak be, a Tanács felülvizsgálja az (1) bekezdésben említett határozatokat, és ennek megfelelően tájékoztatja az érintett természetes vagy jogi személyt, szervezetet vagy szervet.

- (4) Az I. mellékletben foglalt jegyzéket rendszeres időközönként és legalább 12 havonta felül kell vizsgálni.
- (5) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a tagállamok által szolgáltatott információk alapján módosítsa a II. mellékletet.

14. cikk

- (1) Az I. melléklet tartalmazza az érintett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek jegyzékbe vételének indokolását.
- (2) Az I. melléklet tartalmazza az érintett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek azonosításához szükséges információkat, amennyiben azok rendelkezésre állnak. Természetes személyek esetében ilyen információ lehet: a név és névváltozatok; a születési idő és hely; az állampolgárság; az útlevél és a személyazonosító igazolvány száma; a nem; a cím, amennyiben ismert; valamint a munkakör vagy foglalkozás. Jogi személyek, szervezetek és szervek esetében ilyen információ lehet: a név; a nyilvántartásba vétel helye és ideje; a nyilvántartási szám; és a telephely.

15. cikk

- (1) A tagállamok megállapítják az e rendelet rendelkezéseinek megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és meghoznak valamennyi, azok végrehajtásának biztosításához szükséges intézkedést. Az előírt szankcióknak hatékonyak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük. A tagállamok megfelelő intézkedéseket írnak elő az ilyen jogsértésekből származó jövedelmek elkobzására is.
- (2) A tagállamok az (1) bekezdésben említett szabályokról e rendelet hatálybalépését követően haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot, és tájékoztatják a Bizottságot az e szabályokat érintő minden későbbi módosításról.

16. cikk

- (1) A Tanács, a Bizottság és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője (a főképviselő) az e rendelet alapján ráruházott feladataik elvégzése érdekében személyes adatokat kezelhetnek. E feladatok magukban foglalják a következőket:
- a) a Tanács esetében az I. melléklet módosításainak kidolgozása és elfogadása;
 - b) a főképviselő esetében az I. melléklet módosításainak kidolgozása;
 - c) a Bizottság esetében:
 - az I. melléklet tartalmának hozzáadása az uniós pénzügyi szankciókkal sújtott személyeket, csoportokat és szervezeteket felsoroló, nyilvánosan elérhető összesített elektronikus jegyzékhez és a szintén nyilvánosan elérhető interaktív szankciótérképhez;
 - az e rendelettel összhangban előírt intézkedések hatásával kapcsolatos információk – például a befagyasztott pénzeszközök értéke és az illetékes hatóságok által megadott engedélyekre vonatkozó információk – kezelése.
- (2) A Tanács, a Bizottság és a főképviselő adott esetben – kizárólag az I. melléklet elkészítéséhez szükséges mértékig – kezeli a jegyzékbe vett természetes személyek által elkövetett bűncselekményekre, valamint az ilyen személyekre vonatkozó büntetőjogi felelősséget megállapító ítéletekre és biztonsági intézkedésekre vonatkozó adatokat.
- (3) E rendelet alkalmazásában a Tanács, a Bizottság szolgálata, valamint a főképviselő tekintendők az (EU) 2018/1725 rendelet 3. cikkének 8. pontja értelmében kijelölt „adatkezelőnek” annak biztosítása érdekében, hogy az érintett természetes személyek gyakorolhassák az (EU) 2018/1725 rendelet szerinti jogait.

17. cikk

- (1) A tagállamok kijelölik az e rendeletben említett illetékes hatóságokat, és feltüntetik azokat a II. mellékletben felsorolt honlapokon. A tagállamok értesítik a Bizottságot a II. mellékletben felsorolt honlapok címének bármely változásáról.

(2) A tagállamok e rendelet hatálybalépését követően haladéktalanul értesítik a Bizottságot az illetékes hatóságaik kijelöléséről és az említett illetékes hatóságok elérhetőségeiről, és értesítik a Bizottságot bármely későbbi változásról.

(3) Amennyiben e rendelet a Bizottság értesítésére, tájékoztatására vagy a vele történő egyéb kapcsolattartásra vonatkozó kötelezettséget ír elő, az ilyen kommunikáció során a II. mellékletben feltüntetett címet és egyéb elérhetőségeket kell használni.

18. cikk

Az e rendelet alapján a Bizottság által nyújtott vagy kapott bármely információt a Bizottság kizárólag arra a célra használhatja fel, amelyre azt nyújtották vagy kapták.

19. cikk

E rendelet alkalmazandó:

- a) az Unió területén, annak légterét is beleértve;
- b) valamely tagállam joghatósága alá tartozó bármely légi vagy vízi jármű fedélzetén;
- c) az Unió területén belül vagy kívül tartózkodó bármely természetes személyre, aki valamely tagállam állampolgára;
- d) bármely tagállam joga szerint bejegyzett vagy létrehozott jogi személyre, szervezetre vagy szervezetre az Unió területén belül vagy azon kívül;
- e) a teljes egészében vagy részben az Unión belül üzleti tevékenységet folytató bármely jogi személyre, szervezetre vagy szervezetre.

20. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 2023. október 9-én.

a Tanács részéről
az elnök
Y. DÍAZ PÉREZ

I. MELLÉKLET

A 2. cikkben említett természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek jegyzéke

[...]

—

II. MELLÉKLET

Az illetékes hatóságokra vonatkozó információkat tartalmazó honlapok és a Bizottság értesítési címe

BELGIUM

https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy_areas/peace_and_security/sanctions

BULGÁRIA

<https://www.mfa.bg/en/EU-sanctions>

CSEHORSZÁG

www.financnianalytickyurad.cz/mezinarodni-sankce.html

DÁNIA

<http://um.dk/da/Udenrigspolitik/folkeretten/sanktioner/>

NÉMETORSZÁG

<https://www.bmwi.de/Redaktion/DE/Artikel/Aussenwirtschaft/embargos-aussenwirtschaftsrecht.html>

ÉSZTORSZÁG

<https://vm.ee/sanktsioonid-ekspordi-ja-relvastuskontroll/rahvusvahelised-sanktsioonid>

ÍRORSZÁG

<https://www.dfa.ie/our-role/policies/ireland-in-the-eu/eu-restrictive-measures/>

GÖRÖGORSZÁG

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

SPANYOLORSZÁG

<https://www.exteriores.gob.es/es/PoliticaExterior/Paginas/SancionesInternacionales.aspx>

FRANCIAORSZÁG

<http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/autorites-sanctions/>

HORVÁTORSZÁG

<https://mvep.gov.hr/vanjska-politika/medjunarodne-mjere-ogranicavanja/22955>

OLASZORSZÁG

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/

CIPRUS

<https://mfa.gov.cy/themes/>

LETTORSZÁG

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITVÁNIA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUXEMBURG

<https://maee.gouvernement.lu/fr/directions-du-ministere/affaires-europeennes/organisations-economiques-int/mesures-restrictives.html>

MAGYARORSZÁG

<https://kormany.hu/kulgaszdasagi-es-kulugyminiszterium/ensz-eu-szankcios-tajekoztato>

MÁLTA

<https://foreignandeu.gov.mt/en/Government/SMB/Pages/SMB-Home.aspx>

HOLLANDIA

<https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties>

AUSZTRIA

<https://www.bmeia.gv.at/themen/aussenpolitik/europa/eu-sanktionen-nationale-behoerden/>

LENGYELORSZÁG

<https://www.gov.pl/web/dyplomacja/sankcje-miedzynarodowe>

<https://www.gov.pl/web/diplomacy/international-sanctions>

PORTUGÁLIA

<https://portaldiplomatico.mne.gov.pt/politica-externa/medidas-restritivas>

ROMÁNIA

<http://www.mae.ro/node/1548>

SZLOVÉNIA

http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi

SZLOVÁKIA

https://www.mzv.sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

FINNORSZÁG

<https://um.fi/pakotteet>

SVÉDORSZÁG

<https://www.regeringen.se/sanktioner>

Az Európai Bizottság értesítési címe:

European Commission
Directorate-General for Financial Stability, Financial Services
and Capital Markets Union (DG FISMA)
Rue Joseph II 54
B-1049 Brussels, Belgium

E-mail: <mailto:relex-sanctions@ec.europa.eu>



2023/2110

2023.10.11.

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/2110 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE
(2023. október 10.)

a bizonyos gyümölcs- és zöldségfélékre kivetendő kiegészítő behozatali vámok esetleges alkalmazása céljából a 2024-ben és 2025-ben irányadó küszöbmennyiségek meghatározásáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékpiacon közös szervezésének létrehozásáról és a 922/72/EGK, a 234/79/EGK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályaon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 183. cikke első bekezdésének b) pontjára,

mivel:

- (1) Az (EU) 2017/892 bizottsági végrehajtási rendelet ⁽²⁾ 39. cikke értelmében az említett végrehajtási rendelet VII. mellékletében felsorolt termékekre az ott említett időszakokban az 1308/2013/EU rendelet 182. cikkének (1) bekezdése szerinti kiegészítő behozatali vám alkalmazható. E kiegészítő behozatali vám abban az esetben alkalmazandó, ha az említett mellékletben felsorolt termékek valamelyikének szabad forgalomba bocsátott mennyisége a mellékletben említett alkalmazási időszakok valamelyike tekintetében meghaladja az éves behozatali küszöbmennyiséget. Nem vethető ki kiegészítő behozatali vám abban az esetben, ha a behozatal várhatóan nem fogja megzavarni az uniós piacot, vagy ha a kiváltott hatások nem állnának arányban az elérni kívánt céllal.
- (2) Az 1308/2013/EU rendelet 182. cikkének (1) bekezdésével összhangban a bizonyos gyümölcs- és zöldségfélékre kivetendő kiegészítő behozatali vámok esetleges alkalmazására irányadó küszöbmennyiségek egyenlőek az alkalmazási időszak során az egyes érintett termékek három előző évre vonatkozó átlagos behozatalának 125 %-ával, mivel a belföldi fogyasztást nem veszik figyelembe. A tagállamok által a 2020., a 2021. és a 2022. év tekintetében bejelentett adatok alapján meg kell határozni a bizonyos gyümölcs- és zöldségfélékre a 2024. és a 2025. évben irányadó küszöbmennyiségeket.
- (3) Tekintettel arra, hogy az (EU) 2017/892 végrehajtási rendelet VII. melléklete szerinti lehetséges kiegészítő behozatali vámok alkalmazási időszaka számos termék vonatkozásában január 1-jén veszi kezdetét, e rendeletet indokolt 2024. január 1-jétől alkalmazni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az (EU) 2017/892 végrehajtási rendelet VII. mellékletében felsorolt termékek tekintetében a 2024. és a 2025. évben irányadó, az 1308/2013/EU rendelet 182. cikke (1) bekezdése első albekezdésének b) pontja szerinti küszöbmennyiségeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2024. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet 2025. június 30-án hatályát veszti.

⁽¹⁾ HL L 347., 2013.12.20., 671. o.

⁽²⁾ A Bizottság (EU) 2017/892 végrehajtási rendelete (2017. március 13.) az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra történő alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról (HL L 138., 2017.5.25., 57. o.).

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. október 10-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

MELLÉKLET

Az (EU) 2017/892 végrehajtási rendelet VII. mellékletében meghatározott termékekre és időszakokra vonatkozó, a kiegészítő behozatali vámok esetleges alkalmazására irányadó küszöbmennyiségek

A Kombinált Nomenklátúra értelmezésére vonatkozó szabályok sérelme nélkül, a termékek megnevezése csupán tájékoztató jellegűnek tekintendő. E melléklet alkalmazásában a kiegészítő behozatali vámok alkalmazási körét az e rendelet elfogadásának időpontjában érvényes KN-kódok alkalmazási köre határozza meg.

Rendelészám	KN-kód	A termékek leírása	Alkalmazási időszak		Küszöbmennyiség (tonna)
			2024	2025	
78.0020	0702 00 00	Paradicsom	június 1-jétől szeptember 30-ig		124 289
78.0015			október 1-jétől	május 31-ig	759 132
78.0065	0707 00 05	Uborka	május 1-jétől október 31-ig		64 642
78.0075			november 1-jétől	április 30-ig	45 397
78.0085	0709 91 00	Articsóka	november 1-jétől	június 30-ig	12 530
78.0100	0709 93 10	Cukkini	január 1-jétől december 31-ig		81 305
78.0110	0805 10 22 0805 10 24 0805 10 28	Narancs	december 1-jétől	május 31-ig	344 504
78.0120	0805 22 00	Klementin	november 1-jétől	február végéig	78 923
78.0130	0805 21 0805 29 00	Mandarin (ideértve a tangerine és a satsuma fajtát is); wilking és hasonló citrushibridek	november 1-jétől	február végéig	145 753
78.0160	0805 50 10	Citrom	január 1-jétől május 31-ig		76 314
78.0155			június 1-jétől december 31-ig		450 097
78.0170	0806 10 10	Csemegeszőlő	július 16-tól november 16-ig		76 998
78.0175	0808 10 80	Alma	január 1-jétől augusztus 31-ig		307 056
78.0180			szeptember 1-jétől december 31-ig		56 641

78.0220	0808 30 90	Körte	január 1-jétől április 30-ig		137 843
78.0235			július 1-jétől december 31-ig		28 214
78.0250	0809 10 00	Sárgabarack/kajszi	június 1-jétől július 31-ig		12 566
78.0265	0809 29 00	Cseresznyefélék (a meggy kivételével)	május 16-tól augusztus 15-ig		41 293
78.0270	0809 30	Őszibarack, beleértve a nektarint is	június 16-tól szeptember 30-ig		25 440
78.0280	0809 40 05	Szilva	június 16-tól szeptember 30-ig		53 929



2023/2114

2023.10.11.

A TANÁCS (EU) 2023/2114 HATÁROZATA
(2023. október 9.)
a Számvevőszék egy tagjának kinevezéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 286. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a Szlovák Köztársaság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽¹⁾,

mivel:

- (1) Ladislav BALKO hivatali ideje 2022. május 6-án lejárt.
- (2) Ezért ki kell nevezni egy új tagot a Számvevőszékbe,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Tanács a 2023. október 16-tól és 2029. október 15-ig terjedő időszakra Katarína KASZASOVÁ-t a Számvevőszék tagjává nevezi ki.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2023. október 9-én.

a Tanács részéről
az elnök
Y. DÍAZ PÉREZ

⁽¹⁾ A 2023. szeptember 4-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).



2023/2128

2023.10.11.

A TANÁCS (EU) 2023/2128 HATÁROZATA

(2023. október 9.)

a Régiók Bizottsága a Szlovák Köztársaság által javasolt három tagjának és négy póttagjának kinevezéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 305. cikkére,

tekintettel a Régiók Bizottsága összetételének megállapításáról szóló, 2019. május 21-i (EU) 2019/852 tanácsi határozatra ⁽¹⁾,

tekintettel a szlovák kormány javaslatára,

mivel:

- (1) A Szerződés 300. cikkének (3) bekezdése értelmében a Régiók Bizottsága a regionális és helyi testületek olyan képviselőiből áll, akik valamely regionális vagy helyi testületben választással nyert képviselői megbízással rendelkeznek, vagy valamely választott testületnek politikai felelősséggel tartoznak.
- (2) A Tanács 2019. december 10-én elfogadta a Régiók Bizottsága tagjainak és póttagjainak a 2020. január 26-tól 2025. január 25-ig tartó időszakra történő kinevezéséről szóló (EU) 2019/2157 határozatot ⁽²⁾.
- (3) A Régiók Bizottsága három tagjának helye megüresedett azon nemzeti megbízással lejártát követően, amelynek alapján Milan BELICA, Jaroslav HLINKA és Andrea TURČANOVÁ kinevezését javasolták.
- (4) A Régiók Bizottsága négy póttagjának helye megüresedett Ján BELJAK, Jaroslav BAŠKA, Ján BLCHÁČ és Daniel LORINC lemondását követően.
- (5) A szlovák kormány a következő személyeket, akik regionális vagy helyi testületet képviselnek és valamely regionális vagy helyi testületben választással nyert képviselői megbízással rendelkeznek, a Régiók Bizottsága tagjaivá javasolta kinevezni a jelenlegi hivatali idő fennmaradó részére, azaz 2025. január 25-ig: Branislav BECÍK, *Predseda Nitrianskeho samosprávneho kraja* (Nyitra megye elnöke), Branislav ZACHARIDES, *Primátor mesta Vrútky* (Vrútky polgármestere) és František OLHA, *Primátor mesta Prešov* (Eperjes polgármestere).
- (6) A szlovák kormány a következő személyeket, akik regionális vagy helyi testületet képviselnek és **valamely regionális vagy helyi testületben választással nyert képviselői megbízással rendelkeznek**, a Régiók Bizottsága póttagjaivá javasolta kinevezni a jelenlegi hivatali idő fennmaradó részére, azaz 2025. január 25-ig: Ondrej LUNTER, *Predseda Banskobystrického samosprávneho kraja* (Besztercebánya megye elnöke), Michal BARTEK, *Poslanec Trenčianskeho samosprávneho kraja a Podpredseda Trenčianskeho samosprávneho kraja* (a trencsényi regionális parlament képviselője és Trencsén megye alelnöke), Ladislav SMATANA, *Primátor mesta Bojnice* (Bojnice polgármestere) és Vladimíra VYDROVÁ, *Starostka obce Chorvátsky Grob* (Chorvátsky Grob polgármestere),

⁽¹⁾ HL L 139., 2019.5.27., 13. o.

⁽²⁾ A Tanács (EU) 2019/2157 határozata (2019. december 10.) a Régiók Bizottsága tagjainak és póttagjainak a 2020. január 26-tól 2025. január 25-ig tartó időszakra történő kinevezéséről (HL L 327., 2019.12.17., 78. o.).

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Tanács a jelenlegi hivatali idő fennmaradó részére, azaz 2025. január 25-ig a következő személyeket, **akik regionális vagy helyi** testületet képviselnek és **választással nyert képviselői megbízáttal rendelkeznek**, kinevezi a Régiók Bizottsága:

a) tagjaivá:

- Branislav BECÍK, *Predseda Nitrianskeho samosprávneho kraja* (Nyitra megye elnöke),
- František OLHA, *Primátor mesta Prešov* (Eperjes polgármestere).
- Branislav ZACHARIDES, *Primátor mesta Vrútky* (Vrútky polgármestere),

és

b) pótagjaivá:

- Michal BARTEK, *Poslanec Trenčianskeho samosprávneho kraja a Podpredseda Trenčianskeho samosprávneho kraja* (a trencsényi regionális parlament képviselője és Trencsén megye alelnöke),
- Ondrej LUNTER, *Predseda Banskobystrického samosprávneho kraja* (Besztercebánya megye elnöke),
- Ladislav SMATANA, *Primátor mesta Bojnice* (Bojnice polgármestere) és
- Vladimíra VYDROVÁ, *Starostka obce Chorvátsky Grob* (Chorvátsky Grob polgármestere).

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2023. október 9-én.

a Tanács részéről
az elnök
Y. DÍAZ PÉREZ



2023/2130

2023.10.11.

A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG (KKBP) 2023/2130 HATÁROZATA

(2023. szeptember 26.)

az Európai Unió bosznia-hercegovinai katonai műveletéhez az EU-erők parancsnokának kinevezéséről és a (KKBP) 2022/2539 határozat hatályon kívül helyezéséről (BiH/35/2023)

A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 38. cikkére,

tekintettel az EU bosznia és hercegovinai katonai műveletéről szóló, 2004. július 12-i 2004/570/KKBP tanácsi együttes fellépésre ⁽¹⁾ és különösen annak 6. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2004/570/KKBP együttes fellépés 6. cikkének (1) bekezdése értelmében a Tanács felhatalmazta a Politikai és Biztonsági Bizottságot (PBB), hogy meghozza a vonatkozó határozatokat az Európai Unió bosznia-hercegovinai katonai műveletéhez (Althia művelet) az EU-erők parancsnokának (a továbbiakban: az EU-erők parancsnoka) kinevezéséről.
- (2) A PBB 2022. december 13-án elfogadta a (KKBP) 2022/2539 határozatot ⁽²⁾, amellyel Helmut HABERMAYER vezérőrnagyot nevezte ki az EU-erők parancsnokává.
- (3) A magyar hatóságok 2023. március 10-én – Helmut HABERMAYER vezérőrnagy utódjaként – 2024 januárjától STICZ László vezérőrnagyot ajánlották kinevezni az EU-erők parancsnokává.
- (4) 2023. március 21-én az Althia művelet uniós műveleti parancsnoka támogatta a magyar hatóságok ajánlását.
- (5) Az EU Katonai Bizottsága 2023. július 3-án egyetértett a magyar hatóságok ajánlásával.
- (6) Ezért határozatot kell hozni STICZ László vezérőrnagynak 2024. január 21-től az EU-erők parancsnokává történő kinevezéséről.
- (7) A (KKBP) 2022/2539 határozatot hatályon kívül kell helyezni.
- (8) Az Európai Tanács 2002. december 12–13-i koppenhágai ülésén nyilatkozatot fogadott el, amelyben kijelentette, hogy a „Berlin plusz” megállapodások és azok végrehajtása kizárólag az Unió azon tagállamaira vonatkoznak majd, amelyek egyben NATO-tagok is vagy a „Partnerség a Békéért” részes felei, és amelyek ennek megfelelően a NATO-val kétoldalú biztonsági megállapodást kötöttek,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Politikai és Biztonsági Bizottság 2024. január 21-től STICZ László vezérőrnagyot nevezi ki az EU-erők parancsnokává az Európai Unió bosznia-hercegovinai katonai műveletéhez (Althia művelet).

⁽¹⁾ HL L 252., 2004.7.28., 10. o.

⁽²⁾ A Politikai és Biztonsági Bizottság (KKBP) 2022/2539 határozata (2022. december 13.) az Európai Unió bosznia-hercegovinai katonai műveletéhez az EU-erők parancsnokának kinevezéséről és a (KKBP) 2022/59 határozat hatályon kívül helyezéséről (BiH/34/2022) (HL L 328., 2022.12.22., 99. o.).

2. cikk

A (KKBP) 2022/2539 határozat hatályát veszti.

3. cikk

Ez a határozat 2024. január 21-én lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2023. szeptember 26-án.

a Politikai és Biztonsági Bizottság részéről
az elnök
D. PRONK



2023/2135

2023.10.11.

A TANÁCS (KKBP) 2023/2135 HATÁROZATA

(2023. október 9.)

a Szudán stabilitását és politikai átmenetét aláíró tevékenységekre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2005. május 30-án elfogadta a 2005/411/KKBP közös álláspontra⁽¹⁾, amely a 2004/31/KKBP tanácsi közös álláspontra⁽²⁾ által bevezetett intézkedéseket és az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának (ENSZ BT) 1591 (2005) sz. határozata értelmében végrehajtandó intézkedéseket egyetlen jogi eszközbe foglalta.
- (2) A Tanács 2011. július 18-án elfogadta a Szudánnal és Dél-Szudánnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2011/423/KKBP határozatot⁽³⁾.
- (3) A Tanács 2014. július 10-én elfogadta a 2014/450/KKBP határozatot⁽⁴⁾, amely a 2011/423/KKBP határozat által bevezetett, Szudánra vonatkozóan hozott korlátozó intézkedéseket egyetlen jogi eszközbe foglalta.
- (4) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa 2023. április 15-én nyilatkozatot adott ki, amelyben mély aggodalmának adott hangot a szudáni fegyveres erők és a „Gyorsreagálású Támogató Erők” közötti katonai összecsapások miatt. A Biztonsági Tanács tagjai sürgették a feleket, hogy haladéktalanul szüntessék be az ellenségeskedéseket és állítsák helyre a nyugalmat, és valamennyi szereplőt felszólították, hogy a jelenlegi szudáni válság rendezése érdekében térjen vissza a párbeszédhez. A Biztonsági Tanács tagjai továbbá kiemelték a humanitárius hozzáférés fenntartásának fontosságát.
- (5) Az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője (a továbbiakban: főképviselő) 2023. április 19-én nyilatkozatot adott ki az Unió nevében a legutóbbi szudáni fejleményekről, amely nyilatkozatban az Unió és tagállamai határozottan elítélték a szudáni fegyveres erők és a „Gyorsreagálású Támogató Erők” közötti harcokat. Az említett nyilatkozat megjegyezte, hogy az összetűzések kirobbanása aláássa a polgári vezetésű demokratikus kormányzásra való átállás helyreállítására irányuló erőfeszítéseket. Az Unió felszólította az összes szereplőt, hogy tartsák be a nemzetközi humanitárius jogot, és azonnal, előfeltételek nélkül szüntessék be az összetűzéseket. Az Unió üdvözölte és támogatta a kollektív regionális és nemzetközi – többek között az Egyesült Nemzetek Szervezete, az Afrikai Unió, a Kormányközi Fejlesztési Hatóság és az Arab Államok Ligája általi – koordinált közvetítési erőfeszítéseket.
- (6) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa 2023. június 2-án nyilatkozatot adott ki, amelyben hangsúlyozta, hogy a feleknek haladéktalanul be kell szüntetniük az ellenségeskedéseket, elő kell segíteniük a humanitárius segítség célba juttatását, és állandó tűzszüneti megállapodást kell kötniük, valamint újra kell indítaniuk a tartós, inkluzív és demokratikus politikai rendezésre irányuló folyamatot Szudánban.
- (7) A főképviselő 2023. július 5-én nyilatkozatot adott ki az Unió nevében a legutóbbi szudáni fejleményekről, amely nyilatkozatban az Unió határozottan elítélte a folyamatban lévő harcokat és azt, hogy a konfliktusban részt vevő felek továbbra sem hajlandók arra törekedni, hogy békés megoldás szülessen. Az Unió felszólította az összes szereplőt, hogy tegyék lehetővé és könnyítsék meg a humanitárius segítségnyújtás célba juttatását, valamint garantálják, hogy a humanitárius tevékenységekhez valamennyi érdekelt fél biztonságosan, időben és akadálytalanul hozzáférhessen. Az Unió mély sajnálatát fejezte ki a halálesetek miatt és a nemzetközi jog – többek között az emberi jogok nemzetközi joga és a nemzetközi humanitárius jog – súlyos megsértésének esetei miatt. Az Uniót különösen a

⁽¹⁾ A Tanács 2005/411/KKBP közös álláspontra (2005. május 30.) a Szudánnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2004/31/KKBP közös álláspontra hatályon kívül helyezéséről (HL L 139., 2005.6.2., 25. o.).

⁽²⁾ A Tanács 2004/31/KKBP közös álláspontra (2004. január 9.) a Szudánnal szembeni, fegyverekre, lőszerre és katonai felszerelésre vonatkozó embargó bevezetéséről (HL L 6., 2004.1.10., 55. o.).

⁽³⁾ A Tanács 2011/423/KKBP határozata (2011. július 18.) a Szudánnal és Dél-Szudánnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2005/411/KKBP közös álláspontra hatályon kívül helyezéséről (HL L 188., 2011.7.19., 20. o.).

⁽⁴⁾ A Tanács 2014/450/KKBP határozata (2014. július 10.) a szudáni helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről és a 2011/423/KKBP határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 203., 2014.7.11., 106. o.).

többek között etnikai származáson alapuló, a polgári lakosság és a polgári területek ellen – legfőképp Dárfúrban – elkövetett nagyszabású támadásokról szóló háborzongató beszámolók aggasztották, amelyek széles körben elterjedt szexuális és nemi alapú erőszakról, célzott emberölésekről, kényszerű lakóhelyelhagyásról és a milíciák folyamatos fegyverkezéséről tanúskodnak. Az Unió ismételten hangsúlyozta, hogy sürgősen végre kell hajtani az összetűzések azonnali, előfeltételek nélküli beszüntetését. Az Unió kijelentette, hogy haladéktalanul tartós tűzszünetre van szükség. Az Unió kijelentette továbbá, hogy továbbra is együtt fog működni a kulcsfontosságú partnerekkel, köztük szudáni polgári és politikai személyiségekkel, valamint a civil társadalom szereplőivel annak érdekében, hogy vissza lehessen térni a konfliktus hiteles és békés megoldását célzó, inkluzív párbeszédre alapuló érdemi tárgyalásokhoz. Ezenfelül az Unió azt is kijelentette, hogy – az Afrikai Unió és a Kormányközi Fejlesztési Hatóság vezetésével – továbbra is támogatni fogja a regionális és nemzetközi szinten összehangolt, kollektív közvetítési erőfeszítéseket a béke sürgős helyreállítása, valamint a stabilitáshoz és a politikai folyamat helyreállításához való hozzájárulás érdekében.

- (8) 2023. július 5-i nyilatkozatában az Unió megerősítette, hogy készen áll arra, hogy mérlegelje a rendelkezésére álló valamennyi eszköz – többek között korlátozó intézkedések – alkalmazását annak érdekében, hogy ezzel hozzájáruljon a konfliktus megszüntetéséhez és a béke ösztönzéséhez.
- (9) Az Unió – emlékeztetve egyúttal arra, hogy az uniós korlátozó intézkedések nem büntető jellegűek – továbbra is készen áll arra, hogy a rendelkezésére álló eszközök alkalmazását a helyszínen bekövetkező kedvező fejleményekhez igazítsa.
- (10) Tekintettel a helyzet súlyosságára, helyénvaló elfogadni a Szudán stabilitását és politikai átmenetét aláíró tevékenységekre tekintettel alkalmazandó korlátozó intézkedések célzott keretrendszerét.
- (11) A Tanács hangsúlyozza, hogy fontos elkerülni, hogy a korlátozó intézkedések negatív következményekkel járjanak Szudán lakosságára és a már egyébként is sérülékeny gazdaságára nézve.
- (12) Egyes intézkedések végrehajtása érdekében az Unió további fellépése szükséges,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

- (1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy megakadályozzák az alábbi személyeknek a területükre történő belépését vagy azon való átutazását:
 - a) azon természetes személyek, akiket felelősség terhel a Szudán békéjéért, stabilitásáért vagy biztonságáért veszélyeztető cselekményekért vagy politikákért, vagy akik azokban közvetlenül vagy közvetve részt vettek azok támogatásával, vagy azokból előnyhöz jutnak;
 - b) természetes személyek, akik akadályozzák vagy aláássák a politikai átmenet folytatására irányuló erőfeszítéseket;
 - c) természetes személyek, akik akadályozzák a Szudánba irányuló humanitárius segélyek célba juttatását, az azokhoz való hozzáférést és azok szétosztását, beleértve az egészségügyi és humanitárius dolgozók ellen irányuló támadásokat, valamint a humanitárius vagy egészségügyi infrastruktúra és eszközök lefoglalását és megsemmisítését;
 - d) természetes személyek, akik részt vesznek olyan, Szudánban megvalósuló cselekmények tervezésében, irányításában vagy elkövetésében, amelyek az emberi jogok megsértésének vagy az azokkal való visszaélésnek vagy a nemzetközi humanitárius jog megsértésének minősülnek, beleértve az emberölést és a csonkítást, a szexuális kényszerítést és a szexuális és nemi alapú erőszak egyéb súlyos formáit, a személyek elrablását, továbbá a lakosság számára a lakóhelye elhagyására való kényszerítését;
 - e) az a)-d) pont alapján jegyzékbe vett személyekkel kapcsolatban álló természetes személyek, a mellékletben felsoroltak szerint.
- (2) Az (1) bekezdés nem kötelezi a tagállamokat arra, hogy saját állampolgáraiktól megtagadják a területükre való belépés jogát.
- (3) Az (1) bekezdés nem érinti azokat az eseteket, amikor valamely tagállamot nemzetközi jogi kötelezettségek terhelnek, nevezetesen:
 - a) egy nemzetközi kormányközi szervezetnek helyet adó országgént;
 - b) az Egyesült Nemzetek Szervezete által vagy annak védnöksége alatt összehívott nemzetközi konferenciának helyet adó országgént;
 - c) kiváltságokat és mentességeket biztosító többoldalú megállapodás alapján; vagy
 - d) az Apostoli Szentsték (Vatikánvárosi Állam) és Olaszország között 1929-ben a megbékélésről létrejött szerződés (lateráni egyezmény) alapján.

(4) A (3) bekezdés rendelkezései azokra az esetekre is alkalmazandók, amikor valamely tagállam az Európai Biztonsági és Együttműködési Szervezetnek (EBESZ) helyet adó ország.

(5) A Tanácsot megfelelő módon értesíteni kell minden olyan esetről, amikor valamely tagállam megadja a (3) vagy a (4) bekezdés értelmében mentességet.

(6) A tagállamok mentességeket adhatnak az (1) bekezdés szerint elrendelt intézkedések alól, amennyiben azokat az utazást sürgető humanitárius szükség, vagy kormányközi találkozók, illetve az Unió által támogatott vagy a területén szervezett találkozók, vagy az EBESZ elnökségét ellátó tagállam területén szervezett, a korlátozó intézkedések politikai célkitűzéseinek – többek között a szudáni stabilitás és politikai átmenet támogatásának – a közvetlen előmozdítása érdekében folyó politikai párbeszédnek helyet adó találkozókra való részvétel indokolja.

(7) A tagállamok szintén mentességet adhatnak az (1) bekezdés alapján elrendelt intézkedések alól, ha a belépés vagy az átutazás bírósági eljárás lefolytatása miatt szükséges.

(8) Az a tagállam, amely a (6) vagy a (7) bekezdésben említett mentességet kíván biztosítani, írásban értesíti erről a Tanácsot. A mentességet megadottnak kell tekinteni, kivéve, ha az ellen egy vagy több tagállam – a javasolt mentességről szóló értesítés kézhezvételétől számított két munkanapon belül – írásban kifogást emel. Abban az esetben, ha egy vagy több tagállam kifogást emel, a Tanács minősített többséggel határozhat a javasolt mentesség megadásáról.

(9) Amennyiben a (3), a (4), a (6), a (7) és a (8) bekezdésnek megfelelően a tagállam engedélyezi a mellékletben felsorolt személyeknek a területére való belépését vagy az azon történő átutazását, az engedély az abban megjelölt célra és az azzal érintett személyre korlátozódik.

2. cikk

(1) Be kell fagyasztani minden olyan pénzeszközt és gazdasági erőforrást, amely az alábbiakhoz tartozik, az alábbiak tulajdonában vagy birtokában van, vagy ellenőrzése alatt áll:

- a) azon természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek, akiket, illetve amelyeket felelősség terhel a Szudán békéjét, stabilitását vagy biztonságát veszélyeztető cselekményekért vagy politikákért, vagy akik, illetve amelyek azokban közvetlenül vagy közvetve részt vettek azok támogatásával, vagy azokból előnyhöz jutnak;
- b) természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek, akik, illetve amelyek akadályozzák vagy aláássák a politikai átmenet folytatására irányuló erőfeszítéseket Szudánban;
- c) természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek, akik, illetve amelyek akadályozzák a Szudánba irányuló humanitárius segélyek célba juttatását, az azokhoz való hozzáférést és azok szétosztását, beleértve az egészségügyi és humanitárius dolgozók ellen irányuló támadásokat, valamint a humanitárius vagy egészségügyi infrastruktúra és eszközök lefoglalását és megsemmisítését; vagy
- d) természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek, akik, illetve amelyek részt vesznek olyan, Szudánban megvalósuló cselekmények tervezésében, irányításában vagy elkövetésében, amelyek az emberi jogok súlyos megsértésének vagy az azokkal való visszaélésnek vagy a nemzetközi humanitárius jog megsértésének minősülnek, beleértve az emberölést és a csonkítást, a szexuális kényszerítést és a szexuális és nemi alapú erőszak egyéb súlyos formáit, a személyek elrablását, továbbá a lakosságnak a lakóhelye elhagyására való kényszerítését;
- e) az a)-d) pont alapján jegyzékbe vett személyekkel kapcsolatban álló természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek, a mellékletben felsoroltak szerint.

(2) A mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyek, szervezetek és szervek rendelkezésére vagy javára – sem közvetlenül, sem közvetve – nem bocsátható pénzeszköz vagy gazdasági erőforrás.

(3) Az (1) és a (2) bekezdéstől eltérve, a tagállamok illetékes hatóságai az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, illetve egyes pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások rendelkezésre bocsátását, annak megállapítását követően, hogy az érintett pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások:

- a) a mellékletben felsorolt természetes személyek és az ilyen természetes személyek eltartott családtagjai alapvető szükségleteinek kielégítéséhez szükségesek, ideértve az élelmiszerekre, bérleti díjra vagy jelzáloghitelre, gyógyszerekre és orvosi kezelésre, adókra, biztosítási díjakra és közüzemi díjakra fordított kifizetéseket;
- b) kizárólag a jogi szolgáltatások nyújtásával kapcsolatos észszerű mértékű szakértői díjak kifizetésére és felmerült kiadások megtérítésére szolgálnak;
- c) kizárólag a befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások szokásos kezelésére vagy fenntartására vonatkozó díjak vagy szolgáltatási terhek kifizetésére szolgálnak;

- d) rendkívüli kiadásokhoz szükségesek, feltéve, hogy az illetékes hatóság az engedélyezést megelőzően legalább két héttel értesítette a többi tagállam illetékes hatóságait és a Bizottságot azon indokokról, amelyek alapján úgy véli, hogy különleges engedélyt kell adni; vagy
- e) diplomáciai képviselőhöz vagy konzuli képviselőhöz vagy a nemzetközi jognak megfelelően mentességet élvező nemzetközi szervezethez tartozó számlára, illetve számláról be-, illetve kifizetendők, amennyiben az ilyen be- vagy kifizetéseket a diplomáciai képviselő, a konzuli képviselő vagy a nemzetközi szervezet hivatalos céljaira szándékozzák felhasználni.

Az érintett tagállam az e bekezdés alapján megadott bármely engedélyről az engedély megadását követő két héten belül tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.

(4) Az (1) bekezdéstől eltérve, a tagállamok illetékes hatóságai engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, amennyiben teljesülnek a következő feltételek:

- a) a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások az (1) bekezdésben említett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv mellékletbe történő felvételének napját megelőzően hozott választott bírósági határozat, vagy az említett időpontot megelőzően vagy azt követően az Unióban hozott bírósági vagy közigazgatási határozat, vagy az említett időpontot megelőzően vagy azt követően az érintett tagállamban végrehajtható bírósági határozat hatálya alá tartoznak;
- b) a pénzeszközöket vagy gazdasági erőforrásokat kizárólag az ilyen határozattal biztosított, vagy az ilyen határozatban érvényesnek elismert igények kielégítésére fogják felhasználni, az ilyen igényekkel rendelkező személyek jogait szabályozó, alkalmazandó törvények és rendeletek által meghatározott korlátokon belül;
- c) a határozat nem valamely, a mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv javát szolgálja; és
- d) a határozat elismerése nem ellentétes a közrenddel az érintett tagállamban.

Az érintett tagállam az e bekezdés alapján megadott bármely engedélyről az engedély megadását követő két héten belül tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.

(5) Az (1) bekezdésben foglaltak nem akadályozzák meg a mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyt, szervezetet vagy szervet abban, hogy az ilyen természetes vagy jogi személynek, szervezetnek vagy szervnek a mellékletbe való felvételét megelőzően kötött szerződés vagy megállapodás vagy keletkezett kötelezettség alapján esedékes kifizetést teljesítsen, feltéve, hogy az érintett tagállam megállapította, hogy a kifizetést – akár közvetlenül, akár közvetve – nem az (1) bekezdésben említett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv kapja.

(6) A (2) bekezdés rendelkezései nem alkalmazandók a befagyasztott számlákhoz hozzáadódó:

- a) az említett számlákon keletkező kamatokra vagy egyéb hozamokra;
- b) olyan szerződések, megállapodások vagy kötelezettségek alapján esedékes kifizetésekre, amelyeket azelőtt kötöttek, vagy amelyek azt megelőzően keletkeztek, hogy a fenti számlák az (1) és a (2) bekezdésben előírt intézkedések hatálya alá kerültek; vagy
- c) az Unióban meghozott, illetve az érintett tagállamban végrehajtható bírósági, közigazgatási vagy választott bírósági határozat alapján esedékes kifizetésekre;

feltéve, hogy az ilyen kamat vagy egyéb hozam és kifizetés továbbra is az (1) bekezdésében meghatározott intézkedések hatálya alá tartozik.

(7) Az (1) és a (2) bekezdés nem alkalmazandó olyan pénzeszközök, egyéb vagyoni értékek vagy gazdasági erőforrások rendelkezésre bocsátására, kezelésére vagy kifizetésére, vagy olyan áruk és szolgáltatások nyújtására, amelyek a humanitárius segítség időben történő célba juttatásának biztosításához vagy az alapvető emberi szükségleteket támogató egyéb tevékenységek támogatásához szükségesek, amennyiben az ilyen segítségnyújtást és egyéb tevékenységeket az alábbiak végzik:

- a) az Egyesült Nemzetek Szervezete, beleértve annak programjait, alapjait, és egyéb szervezeteit és szerveit, valamint annak szakosított intézményeit és kapcsolódó szerveit;
- b) nemzetközi szervezetek;
- c) az Egyesült Nemzetek Szervezetének Közgyűlésében megfigyelői státusszal rendelkező humanitárius szervezetek, és e humanitárius szervezetek tagjai;

- d) az Egyesült Nemzetek Szervezetének humanitárius reagálási terveiben, menekültügyi reagálási terveiben részt vevő, két- vagy többoldalú finanszírozás keretében működő nem kormányzati szervezetek, az Egyesült Nemzetek Szervezetének egyéb felhívásai vagy az Egyesült Nemzetek Szervezetének Humanitárius Ügyeket Koordináló Hivatala (OCHA) által koordinált humanitárius klaszterek;
- e) olyan szervezetek és ügynökségek, amelyeknek az Unió humanitárius partnerségi tanúsítványt adott, vagy amelyeket valamely tagállam a nemzeti eljárásokkal összhangban tanúsított vagy elismert;
- f) a tagállamok szakosított intézményei; vagy
- g) az a)–f) pontban említett szervezetek alkalmazottai, kedvezményezettjei, leányvállalatai vagy végrehajtó partnerei, ha és amennyiben ilyen minőségükben járnak el.

(8) Olyan esetekben, amelyek nem tartoznak a (7) bekezdés hatálya alá, valamint e cikk (1) és (2) bekezdésétől eltérve, valamely tagállam illetékes hatóságai az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, vagy egyes pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások rendelkezésre bocsátását, miután megállapították, hogy az említett pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások biztosítása a humanitárius segítségnyújtás időben történő célba juttatásának biztosításához vagy az alapvető emberi szükségleteket támogató egyéb tevékenységek támogatásához szükséges.

(9) Amennyiben a (8) bekezdés szerinti engedély iránti kérelem kézhezvételének napjától számított öt munkanapon belül nem érkezik az illetékes hatóságtól elutasító határozat, információkérés vagy további szükséges időről szóló értesítés, az engedélyt megadottnak kell tekinteni.

Az érintett tagállam az e cikk alapján megadott valamennyi engedélyről az adott engedély megadását követő négy héten belül tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.

3. cikk

(1) A Tanács – valamely tagállam vagy az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének (a továbbiakban: a főképviselő) javaslatára egyhangúlag eljárva – létrehozza és módosítja a mellékletben foglalt jegyzéket.

(2) Tanács közli az (1) bekezdésben említett határozatot – ideértve a jegyzékbe vétel indokolását is – az érintett természetes vagy jogi személlyel, szervezettel vagy szervvel, amennyiben a cím ismert, közvetlenül, egyéb esetben pedig értesítés közzététele révén, lehetővé téve az említett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára, hogy észrevételeket nyújtson be.

(3) Amennyiben észrevételeket nyújtanak be, vagy új érdemi bizonyítékot mutatnak be, a Tanács felülvizsgálja az (1) bekezdésben említett határozatot, és ennek megfelelően tájékoztatja az érintett természetes vagy jogi személyt, szervezetet vagy szervet.

4. cikk

(1) A mellékletnek tartalmaznia kell az 1. és a 2. cikkben említett természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek jegyzékbe vételének indokolását.

(2) A mellékletnek tartalmaznia kell továbbá az érintett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek azonosításához szükséges adatokat, amennyiben azok rendelkezésre állnak. Természetes személyek esetében ilyen adat lehet: a név és a névváltozatok; a születési idő és hely; az állampolgárság; az útlevél és a személyazonosító igazolvány száma; a nem; a cím, amennyiben ismert; valamint a munkakör vagy foglalkozás. Jogi személyek, szervezetek és szervek esetében ilyen információ lehet: a név; a nyilvántartásba vétel helye és ideje; a nyilvántartási szám; és a telephely.

5. cikk

(1) A Tanács és a főképviselő személyes adatokat kezel az e határozat alapján ráruházott feladatainak elvégzése, különösen a következők érdekében:

- a) a Tanács esetében a melléklet módosításainak kidolgozása és elfogadása;
- b) a főképviselő esetében a melléklet módosításainak kidolgozása.

(2) A Tanács és a főképviselő kizárólag a melléklet elkészítéséhez szükséges mértékig kezeli a jegyzékbe vett természetes személyek által elkövetett bűncselekményekre, valamint az ilyen személyekre vonatkozó büntetőjogi felelősséget megállapító ítéletekre és biztonsági intézkedésekre vonatkozó adatokat.

(3) E határozat alkalmazásában a Tanács és a főképviselő kerül kijelölésre az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽⁵⁾ 3. cikkének 8. pontja értelmében vett „adatkezelőnek” annak biztosítása érdekében, hogy az érintett természetes személyek gyakorolhassák az említett rendelet szerinti jogait.

6. cikk

Nem teljesíthetők az olyan szerződéssel vagy ügylettel kapcsolatos, bármilyen formájú igények, amelyek teljesítését az e határozat alapján előírt intézkedések közvetlenül vagy közvetve, egészben vagy részben érintik, ideértve a kártalanítási igényeket vagy bármely egyéb ilyen jellegű igényeket, így például a kártérítési igényt vagy a garanciaérvényesítés keretében benyújtott igényt, különösen a kötvény, garancia vagy viszontgarancia vagy pénzügyi garancia vagy pénzügyi viszontgarancia meghosszabbítására vagy kifizetésére irányuló igényt, ha azokat a következők nyújtják be:

- a) a mellékletben felsorolt, jegyzékbe vett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek;
- b) az a) pontban említett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek egyikén keresztül vagy egyikének nevében eljáró bármely természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv.

7. cikk

Tilos tudatosan vagy szándékosan részt venni olyan tevékenységekben, amelyek célja vagy hatása az e határozatban meghatározott tilalmak kijátszása.

8. cikk

Az e határozatban foglalt intézkedések hatásának maximalizálása érdekében az Unió arra ösztönzi a harmadik államokat, hogy fogadjanak el az e határozatban előírtakhoz hasonló korlátozó intézkedéseket.

9. cikk

(1) Ez a határozat 2024. október 10-ig alkalmazandó.

Ezt a határozatot folyamatosan felül kell vizsgálni. Ha a Tanács úgy ítéli meg, hogy e határozat céljai nem valósultak meg, a határozat megújítható vagy – adott esetben – módosítható.

(2) A 2. cikk (7), (8) és (9) bekezdésében a 2. cikk (1) és (2) bekezdése tekintetében említett mentességeket rendszeres időközönként – de legalább 12 havonta –, illetve a körülményekben bekövetkezett alapvető változás esetén bármely tagállam, a főképviselő vagy a Bizottság sürgős kérésére felül kell vizsgálni.

10. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

⁽⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

Kelt Luxembourgban, 2023. október 9-én.

a Tanács részéről
az elnök
Y. DÍAZ PÉREZ

MELLÉKLET

[...]



2023/2152

2023.10.11.

A TANÁCS (EU) 2023/2152 HATÁROZATA

(2023. október 9.)

a Régiók Bizottsága az Olasz Köztársaság által javasolt egy tagjának és egy póttagjának kinevezéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 305. cikkére,

tekintettel a Régiók Bizottsága összetételének megállapításáról szóló, 2019. május 21-i (EU) 2019/852 tanácsi határozatra ⁽¹⁾,

tekintettel az olasz kormány javaslatára,

mivel:

- (1) A Szerződés 300. cikkének (3) bekezdése értelmében a Régiók Bizottsága a regionális és helyi testületek olyan képviselőiből áll, akik valamely regionális vagy helyi testületben választással nyert képviselői megbízáttal rendelkeznek, vagy valamely választott testületnek politikai felelősséggel tartoznak.
- (2) A Tanács 2019. december 10-én elfogadta a Régiók Bizottsága tagjainak és póttagjainak a 2020. január 26-tól 2025. január 25-ig tartó időszakra történő kinevezéséről szóló (EU) 2019/2157 határozatot ⁽²⁾.
- (3) A Régiók Bizottsága egy tagjának helye megüresedett azon nemzeti megbízátság lejártát követően, amelynek alapján Vincenzo BIANCO kinevezését javasolták.
- (4) Antonio DECARO-nak a Régiók Bizottsága tagjává történő kinevezését követően a Régiók Bizottsága egy póttagjának helye meg fog üresedni.
- (5) Az olasz kormány Antonio DECARO-t, aki helyi testületet képvisel és valamely helyi testületben választással nyert képviselői megbízáttal rendelkezik (*Sindaco del Comune di Bari* – Bari polgármestere), a Régiók Bizottsága tagjává javasolta kinevezni 2024. május 31-ig.
- (6) Az olasz kormány Sandrino AQUILANI-t, aki helyi testületet képvisel és valamely helyi testületben választással nyert képviselői megbízáttal rendelkezik (*Sindaco del Comune di Vetralla* – Vetralla polgármestere), a Régiók Bizottsága póttagjává javasolta kinevezni a jelenlegi hivatali idő fennmaradó részére, azaz 2025. január 25-ig,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Tanács a következő személyeket, akik helyi testületet képviselnek és választással nyert képviselői megbízáttal rendelkeznek, kinevezi a Régiók Bizottsága:

a) tagjává:

- Antonio DECARO, *Sindaco del Comune di Bari* (Bari polgármestere), 2024. május 31-ig,

⁽¹⁾ HL L 139., 2019.5.27., 13. o.

⁽²⁾ A Tanács (EU) 2019/2157 határozata (2019. december 10.) a Régiók Bizottsága tagjainak és póttagjainak a 2020. január 26-tól 2025. január 25-ig tartó időszakra történő kinevezéséről (HL L 327., 2019.12.17., 78. o.).

és

b) póttagjává:

- Sandrino AQUILANI, *Sindaco del Comune di Vetralla* (Vetralla polgármestere), a jelenlegi hivatali idő fennmaradó részére, azaz 2025. január 25-ig.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2023. október 9-én.

a Tanács részéről
az elnök
Y. DÍAZ PÉREZ



2023/2113

2023.10.11.

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/2113 AJÁNLÁSA

(2023. október 3.)

az EU gazdasági biztonsága szempontjából kritikus és a tagállamokkal közös további kockázatértékelés tárgyát képező technológiai területekről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 292. cikkére,

mivel:

- (1) A Bizottság és a főképviselő elismerte, hogy a növekvő geopolitikai feszültségek, a mélyebb gazdasági integráció és a technológiai fejlődés felgyorsulása mellett bizonyos gazdasági folyamatok és tevékenységek kockázatot jelenthetnek gazdasági biztonságunkra nézve, és közös közleményt fogadott el az európai gazdasági biztonsági stratégiáról⁽¹⁾, amelynek célja a gazdasági biztonság átfogó stratégiai megközelítésének bevezetése.
- (2) Az európai gazdasági biztonsági stratégia hárompilléres megközelítésen alapul: az EU gazdasági bázisának és versenyképességének ösztönzése; a kockázatokkal szembeni védelem; valamint partnerségek kiépítése az országok lehető legszélesebb körével a közös problémák kezelése és a közös érdekek érvényesítése céljából.
- (3) E keret részeként, valamint figyelembe véve azokat a kockázatokat, amelyeket bizonyos gazdasági függőségek és technikai fejlemények jelenthetnek, az EU-nak világos képet kell alkotnia a gazdasági biztonságát fenyegető kockázatokról és azok időbeli alakulásáról.
- (4) Ezeket a kockázatokat az uniós tagállamokkal együtt kell azonosítani és értékelni, a magánszektorbeli érdekelt felek bevonásával, dinamikus és folyamatos módon.
- (5) Az európai gazdasági biztonsági stratégia az alábbi négy tág kockázati kategóriát határozta meg – nem kimerítő jelleggel – további értékelés céljából: az ellátási láncok rezilienciájával kapcsolatos kockázatok, ideértve az energiabiztonságot is; a kritikus infrastruktúra fizikai és kiberbiztonságával kapcsolatos kockázatok; a technológia-biztonsággal és a technológia kiszivárgásával kapcsolatos kockázatok; a gazdasági függőségek és a gazdasági kényszerítés fegyverként való felhasználásának kockázata.
- (6) A Bizottság a közös közleményben kötelezettséget vállalt arra, hogy a gazdasági biztonság szempontjából kritikus stratégiai technológiák jegyzéke alapján értékeli a technológiabiztonsággal és a technológia kiszivárgásával kapcsolatos kockázatokat, és a legérzékenyebb kockázatok tekintetében javaslatot tesz a kritikus technológiák jegyzékére a tagállamokkal 2023 végéig közösen elvégzendő kockázatértékelés céljából.
- (7) A közös közlemény további értékelés céljából a következő három szűken meghatározott és előretekintő kritériumot határozta meg a legérzékenyebb kockázatokat jelentő technológiák kiválasztásához: a technológia támogató és transzformatív jellege; a polgári és katonai fúzió kockázata; valamint a technológia emberi jogi visszaélésre való felhasználásának kockázata.
- (8) A technológia támogató és transzformatív jellegével kapcsolatos kritérium azt vizsgálja, hogy a technológia milyen potenciállal és jelentőséggel bír a teljesítmény és a hatékonyság jelentős növelésének és/vagy az ágazatok, képességek stb. radikális változásainak ösztönzése szempontjából.
- (9) A polgári és katonai fúzió kockázatával kapcsolatos kritérium azt vizsgálja, hogy a technológia milyen jelentőséggel bír mind a polgári, mind a katonai ágazatban, és hogy a technológia mindkét területet képes-e előremozdítani, valamint felméri annak a kockázatát, hogy bizonyos technológiákat a béke és a biztonság aláásása érdekében használnak fel.

⁽¹⁾ 20 final

- (10) A technológia emberi jogi visszaélésre való felhasználásának kockázatával kapcsolatos kritérium azt vizsgálja, hogy a technológia potenciálisan felhasználható-e az emberi jogok megsértésére, ideértve az alapvető szabadságok korlátozását is.
- (11) Az első belső elemzést követően a Bizottság jegyzéket állított össze az EU gazdasági biztonsága szempontjából kritikus 10 technológiai területről. A technológiai területek e jegyzéke figyelembe veszi a polgári, a védelmi és az űripár közötti szinergiákról szóló cselekvési terv⁽²⁾ alapján végzett munkát. A jegyzék egy élő dokumentum, és egy folyamatos gyakorlat keretében a technológiai fejlődést tükröző további módosítások tárgyát képezheti.
- (12) A további értékelésre szánt technológiák kiválasztására vonatkozó három szűken meghatározott és előretételező kritérium alapján ez az ajánlás négy olyan technológiai területet határoz meg, amelyek nagy valószínűséggel a technológiabiztonsággal és a technológia kiszivárgásával kapcsolatos legérzékenyebb és legközvetlenebb kockázatokat hordozzák, nevezetesen a fejlett félvezetők és a mesterséges intelligencia technológiái, a kvantumtechnológiák és a biotechnológiák. Prioritásként kell kezelni, hogy ezek a technológiai területek az év végéig a tagállamokkal közösen elvégzendő kockázatértékelés tárgyát képezzék. A tagállamokkal folytatott előkészítő munkától függően a szóban forgó közös értékelés összpontosíthat az említett négy technológiai területhez tartozó technológiák alcsoportjaira is.
- (13) A jegyzék szerkezete tükrözi a Bizottság arra vonatkozó értékelését, hogy ezek közül mely technológiai területek hordozzák nagyobb valószínűséggel a technológiabiztonsággal és a technológiák kiszivárgásával kapcsolatos legérzékenyebb és legközvetlenebb kockázatokat. Ez segítséget nyújthat a további lépésekre vonatkozó döntéshozatalhoz. A Bizottság nyílt párbeszédet fog folytatni a tagállamokkal a további kockázatértékelések megfelelő ütemezéséről és hatóköréről, figyelembe véve többek között az időtényezőnek a kockázatok alakulásához való hozzájárulását. A Bizottság üdvözölné, ha a Tanács a közös közlemény nyomán folytatott átfogó politikai tanácskozásai és iránymutatásai keretében időben eszmecsere-t folytatna a gazdasági biztonsági stratégia e vonatkozásáról. A Bizottság 2024 tavaszáig további kezdeményezéseket terjeszthet elő e tekintetben, figyelembe véve az említett párbeszédet és a kezdeti közös értékelésekkel kapcsolatos első tapasztalatokat, valamint a felsorolt technológiai területekkel kapcsolatban esetlegesen kapott további információkat. A jegyzékben szereplő egy vagy több további technológiai területre vagy azok alcsoportjaira vonatkozóan a tagállamokkal közösen végzendő további kockázatértékelésekre irányuló javaslatokról való döntéshozatal során a Bizottság figyelembe veszi a vizsgált technológiai terület előmozdítására vagy az azzal kapcsolatos partnerségek kialakítására irányuló, folyamatban lévő vagy tervezett intézkedéseket. Általánosabban, a Bizottság szem előtt fogja tartani, hogy az érintett területeken az EU versenyképességének fokozása érdekében hozott intézkedések hozzájárulhatnak bizonyos technológiai kockázatok csökkentéséhez.
- (14) A kockázatértékelés célja a rendszerszintű sebezhetőségek azonosítása és elemzése az EU gazdasági biztonságára gyakorolt lehetséges hatásuk és a negatív hatások bekövetkezésének valószínűsége alapján. A közelgő, a tagállamokkal közös kockázatértékelési gyakorlat strukturálása érdekében a Bizottság meghatározott néhány irányadó elvet.
- (15) Ez az ajánlás nem érinti a kockázatértékelés eredményét. Kizárólag a kockázatok szintjére és jellegére vonatkozó részletes közös értékelés eredménye szolgálhat alapul annak jövőbeni megvitatásához, hogy szükség van-e konkrét és arányos intézkedésekre az említett technológiai területek bármelyikének vagy azok bármely alcsoportjának előmozdítása, védelme, illetve e területeken partnerségek kialakítása érdekében. A tagállamok és a Bizottság felhasználhatják ezeket az információkat a jövőbeli szakpolitikai intézkedések – többek között a nemzeti, uniós vagy nemzetközi szintű promóciós, partnerségi vagy védelmi intézkedések – kidolgozása során, amely intézkedéseknek arányosnak kell lenniük az adott kockázat szintjével, és kellően célzottaknak kell lenniük a hatály tekintetében. Ezért ebben az előzetes értékelési szakaszban nem vonható le következtetés az EU vagy a tagállamok intézkedési eszköztárában szereplő, az ösztönzést, a közös védelmet vagy a másokkal való partnerséget célzó bármely konkrét eszköz igénybevételére vonatkozóan a gazdasági biztonság fokozása érdekében.
- (16) A meghozandó intézkedéseknek arányosaknak kell lenniük, és pontosan az egyes kritikus technológiai területek vagy releváns technológiák értékelt kockázataira kell irányulniuk. Minden végrehajtott intézkedés célja megszilárdítani az Unió erejét ezeken a területeken, és a lehető legkisebbre csökkenteni a piacra és a gazdaságra gyakorolt negatív, továbbgyűrűző hatásokat. Ezek az értékelések hozzájárulnak az innovációt és az azonosított technológiák ipari fejlesztését támogató uniós szakpolitikák kidolgozásához, többek között nemzetközi kezdeményezések révén,

(2) 70 final

ELFOGADTA EZT AZ AJÁNLÁST:

1. A mellékletben azonosított 10 kritikus technológiai területet tartalmazó jegyzéket figyelembe véve első lépésként ajánlott, hogy a tagállamok a Bizottsággal együtt 2023 végéig értékeljék a technológiabiztonsággal és a technológia kiszivárgásával kapcsolatos legérzékenyebb és legközvetlenebb kockázatokat jelentő alábbi 4 technológiai területet:
 - a) Fejlett félvezető technológiák

A félvezetők, a mikroelektronika és a fotonika az elektronikus eszközök alapvető alkotóelemei olyan kritikus területeken, mint a kommunikáció, a számítástechnika, az energia, az egészségügy, a közlekedés és a védelem, valamint az űrrendszerek és űralkalmazások. Nagy mértékben támogató és transzformatív jellegűek, valamint polgári és katonai célú felhasználásuk miatt a gazdasági biztonság szempontjából kulcsfontosságú e technológiák építése és továbbfejlesztése terén az élvonalban maradni.
 - b) Mesterségesintelligencia-technológiák

A mesterséges intelligencia (mint szoftver), a nagy teljesítményű számítástechnika, a felhőalapú számítástechnika és a pereminformatika, valamint az adatelemzés a kettős felhasználású alkalmazások széles skálájával rendelkezik, és elengedhetetlen különösen a nagy mennyiségű adatok feldolgozásához és az ilyen adatok által vezérelt elemzéseken alapuló döntések vagy előrejelzések meghozatalához. Ezek a technológiák e tekintetben hatalmas transzformatív potenciállal rendelkeznek.
 - c) Kvantumtechnológiák

A kvantumtechnológiák hatalmas potenciállal rendelkeznek több polgári és katonai ágazat átalakítására azáltal, hogy olyan új technológiákat és rendszereket támogatnak, amelyek a kvantummechanika tulajdonságait használják fel. A fejlesztés alatt álló vagy még kifejlesztendő kvantumtechnológiák teljes hatását ebben a szakaszban nem lehet teljes mértékben felmérni.
 - d) Biotechnológiák

A biotechnológiák határozottan támogató és transzformatív jellegűek olyan területeken, mint a mezőgazdaság, a környezetvédelem, az egészségügy, az élettudományok, az élelmiszerláncok vagy a biogyártás. Egyes biotechnológiáknak, például a mikroorganizmusok génmódosításával előállított kórokozókra vagy káros vegyületekre alkalmazott géntechnológiának biztonsági/katonai dimenziója is lehet, különösen akkor, ha visszaélnek velük.
2. A Bizottság felkéri a tagállamokat, hogy kezdjenek nyílt párbeszédet a mellékletben felsorolt egyéb technológiai területek vagy azok alcsoportjai közös kockázatértékelésének megfelelő ütemtervről és hatóköréről, tekintettel a gyorsan változó geopolitikai környezetre, valamint arra, hogy a felsorolt technológiák eltérő valószínűséggel jelentik a technológiabiztonsággal és a technológiák kiszivárgásával kapcsolatos legérzékenyebb és legközvetlenebb kockázatokat.
3. A közös kockázatértékelés strukturálása érdekében a következő irányadó elvek kerültek meghatározásra:
 - a) Azonosítani és elemezni kell a sebezhetőségeket az EU gazdasági biztonságára gyakorolt lehetséges hatásuk és a negatív hatások bekövetkezésének valószínűsége alapján. Az elemzésnek azonosítani kell a fenyegetések és a fenyegető szereplők fő típusait, és adott esetben a negatív hatások valószínűségének értékeléséhez figyelembe kell vennie a geopolitikai tényezőket. Emellett figyelembe kell vennie többek között a technológiák értékláncát, a kockázatok alakulását és a releváns technológiai fejleményeket, beleértve a szűk keresztmetszeteket és a várható jövőbeli szűk keresztmetszeteket, valamint az EU relatív helyzetének feltérképezését az egyes technológiák tekintetében, ideértve az EU komparatív vezető szerepéhez kulcsfontosságú szereplőket és elemeket, valamint a technológia ökoszisztémájának globális összekapcsoltságát, többek között a kutatás és a technológia ellátási lánc terén.
 - b) A közös értékelés hatókör-meghatározási szakaszában figyelembe kell vennie, hogy a részletes értékelés bizonyos, leginkább releváns technológiai alcsoportokra fog-e összpontosítani.
 - c) A kockázatértékelés nem lesz országspecifikus.

- d) Prioritásként kell kezelni azokat a kockázatokat, amelyek az egész EU-ra hatást gyakorolhatnak.
 - e) Biztosítani kell a szinergiákat és a kiegészítő jelleget a meglévő uniós és tagállami szintű elemzésekkel, hogy azok beépüljenek a kockázatértékelési folyamatba.
 - f) Figyelembe kell venni a magánszektortól kapott információkat.
4. A közös kockázatértékelés végzése során kérésre biztosítani kell a tagállamoktól vagy a magánszektortól kapott információk bizalmas kezelését. A közös kockázatértékelés záródokumentuma megfelelő biztonsági besorolást kap.
 5. Az értékelést a tagállamoknak és a Bizottságnak közösen kell elvégezniük a meglévő vagy szükség esetén új fórumok igénybevételeivel, az egyes kritikus technológiák terén a megfelelő szakértők bevonása érdekében.
 6. A Bizottság továbbra is figyelemmel kíséri a technológiai fejleményeket, és szükség esetén kiegészíti ezt az ajánlást oly módon, hogy további technológiák értékelésére tesz javaslatot.

Kelt Strasbourgban, 2023. október 3-án.

a Bizottság részéről
Thierry BRETON
a Bizottság tagja

MELLÉKLET

Az EU gazdasági biztonsága szempontjából kritikus 10 technológiai terület jegyzéke

Technológiai terület	Technológiák*
1. FEJLETT FÉLVEZETŐ TECHNOLÓGIÁK	<p>* Az egyes területek alatt felsorolt technológiák nagy valószínűséggel fogják kockázatértékelés tárgyát képezni, de a felsorolás nem kimerítő jellegű</p> <ul style="list-style-type: none"> – Mikroelektronika, beleértve a processzorokat is – Fotonika (beleértve a nagy energiafelhasználású lézertechnológiákat is) – Nagyfrekvenciájú csipek – Félvezetőgyártó berendezések nagyon fejlett csomópontméretekben
2. MESTERSÉGESINTELLIGENCIA-TECHNOLÓGIÁK	<ul style="list-style-type: none"> – Nagy teljesítményű számítástechnika – Felhőalapú számítástechnika és pereminformatika – Adatelemzési technológiák – Számítógépes látástechnológia, nyelvfeldolgozás, tárgyfelismerés
3. KVANTUMTECHNOLÓGIÁK	<ul style="list-style-type: none"> – Kvantuminformatika – Kvantumkriptográfia – Kvantumkommunikáció – Kvantumérzékelés és radarok
4. BIOTECHNOLÓGIÁK	<ul style="list-style-type: none"> – Génmódosítási technikák – Új génkezelési technikák – Géntámadás – Szintetikus biológia
5. FEJLETT KONNEKTIVITÁSI, NAVIGÁCIÓS ÉS DIGITÁLIS TECHNOLÓGIÁK	<ul style="list-style-type: none"> – Biztonságos digitális kommunikáció és konnektivitás, például a RAN és az Open RAN (rádiós hozzáférési hálózat), valamint a 6G technológiák – Kiberbiztonsági technológiák, beleértve a kibertér-megfigyelési, biztonsági és behatoló rendszereket, valamint a digitális kriminálisztika – A dolgok internete és a virtuális valóság – Megosztott könyvelési és digitális személyazonossági technológiák – Orientációs, navigációs és irányítási technológiák, ideértve a repülőelektronikát és a tengeri helymeghatározást
6. FEJLETT ÉRZÉKELÉSI TECHNOLÓGIÁK	<ul style="list-style-type: none"> – Elektrooptikai, radar-, vegyi, biológiai, sugárzási és elosztott érzékelés – Magnetométer, mágneses gradiométer – Víz alatti elektromos mezőváltozás-érzékelők – Graviméterek és gradiométerek
7. ŰR- ÉS MEGHAJTÁSI TECHNOLÓGIÁK	<ul style="list-style-type: none"> – Célzott űrorientált technológiák, a komponens-szinttől a rendszer-szintig – Űrmegfigyelési és Föld-megfigyelési technológiák – Űrbeli helymeghatározás, navigáció és időmeghatározás (PNT) – Biztonságos kommunikáció, ideértve az alacsony Föld körüli pályán (LEO) keresztüli konnektivitást – Meghajtási technológiák, ideértve a hiperszonikus eszközöket és a katonai felhasználásra szánt alkatrészeket

Technológiai terület		Technológiák*
		<i>* Az egyes területek alatt felsorolt technológiák nagy valószínűséggel fogják kockázatértékelés tárgyát képezni, de a felsorolás nem kimerítő jellegű</i>
8.	ENERGIATECHNOLÓGIÁK	<ul style="list-style-type: none"> – Magfúziós technológiák, reaktor- és energiatermelési, radiológiai átalakítási/dúsítási/újrafeldolgozási technológiák – Hidrogén- és új üzemanyagok – Nulla nettó kibocsátású technológiák, beleértve a fotovoltaikus rendszereket is – Intelligens energiahálózatok és energiátárolás, akkumulátorok
9.	ROBOTIKA ÉS AUTONÓM RENDSZEREK	<ul style="list-style-type: none"> – Drónok és (légi, szárazföldi, felszíni és víz alatti) járművek – Robotok és robotvezérlésű precíziós rendszerek – Külső vázak – Mesterséges intelligencián alapuló rendszerek
10.	FEJLETT ANYAGOKKAL KAPCSOLATOS GYÁRTÁSI ÉS ÚJRAFELDOLGOZÁSI TECHNOLÓGIÁK	<ul style="list-style-type: none"> – Nanoanyagok, intelligens anyagok, fejlett kerámiaanyagok, lopakodó anyagok, biztonságos és fenntartható tervezésű anyagok technológiái – Additív gyártás, terepen is – Digitális vezérlésű mikroprecíziós gyártás és kisléptékű lézeres megmunkálás/hegesztés – A kritikus fontosságú nyersanyagok kitermelésére, feldolgozására és újrafeldolgozására szolgáló technológiák (ideértve a hidrometallurgiai extrakciót, a biológiai kioldást, a nanotechnológián alapuló szűrést, az elektrokémiai feldolgozást és a fekete masszát)